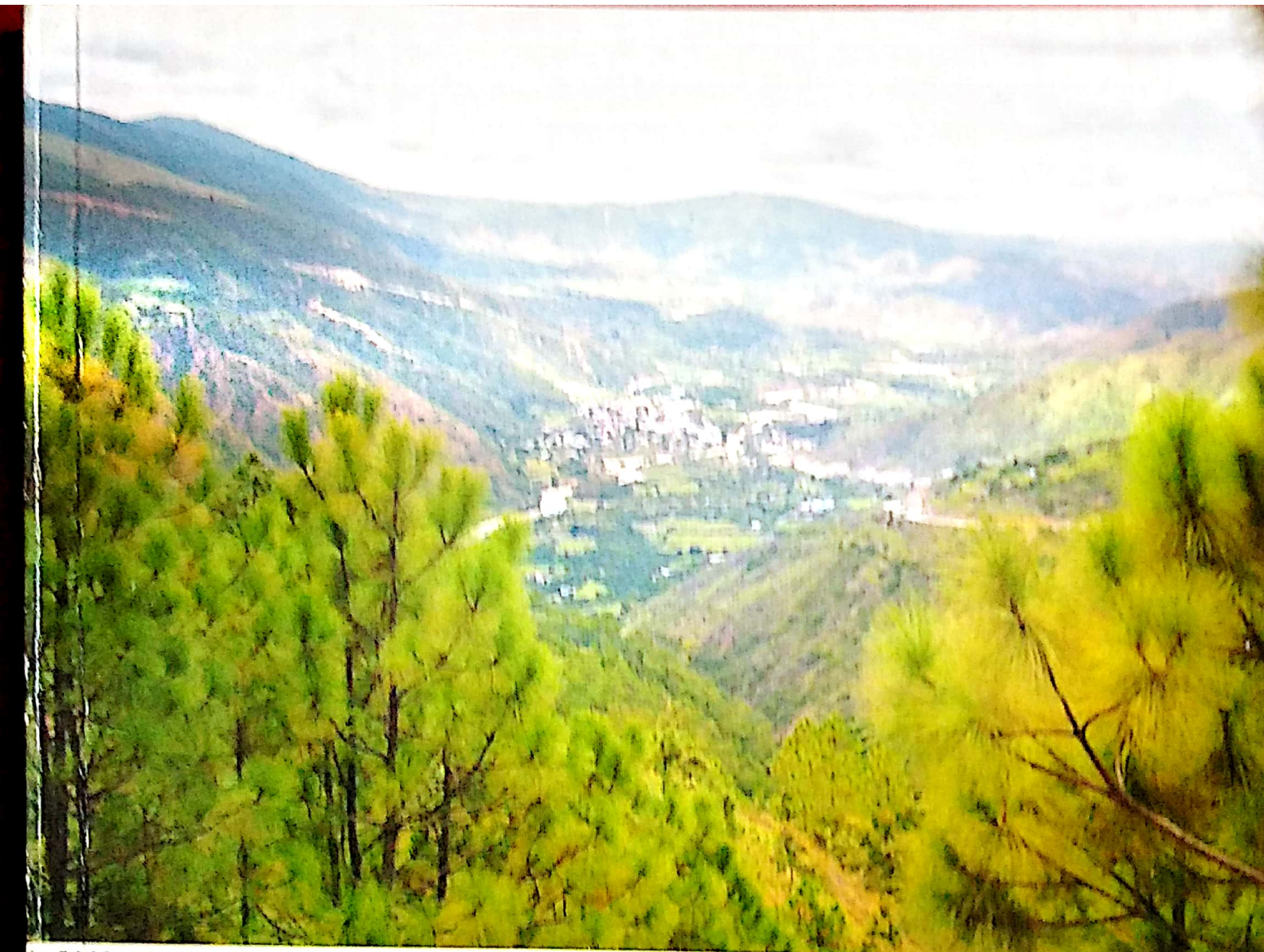


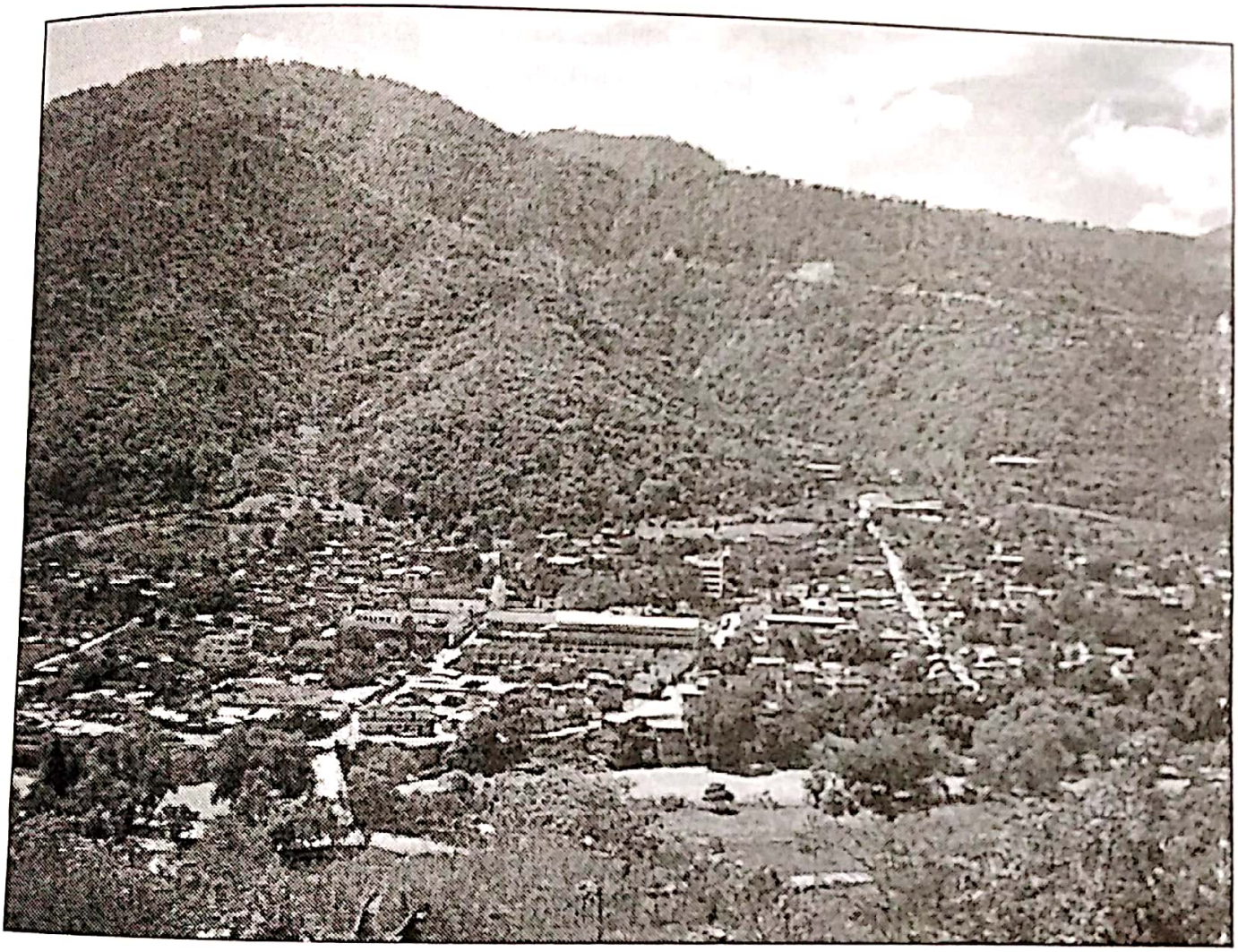
Rwiqtijiik Rwach Tujaal Tziij

Monografía de la Comunidad Lingüistica Sakapulteka

Scanned by CamScanner

Rwiqtijiik Rwach

Tujaal Tziij



Monografía de la Comunidad Lingüística Sakapulteka

Guatemala, 2004

Scanned by CamScanner

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL
RICHAN TZIIJ AJ MAYIIB'

AJK'AMAL B'EEY Q'ATAL TZIIJ

PEM. Mario Perfecto Tema Bautista
K'amal B'eey

Prof. Juan Alvarez Ramírez
Kajwal Ajchakiib'

PEM. Juan Antonio Morán Mus
K'alal Pwaq

Lic. Cecilio Tuyuc Sucuc
Ajq'atal rwiqtijiik Tziij Mayiib'

© Derechos Reservados
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, **ALMG** | (2004)

Tujaal Tziij
Comunidad Lingüística Sakapulteka
Sacapulas, El Quiché. Tel.: 5-715-0914

Dirección de Planificación Lingüística y Cultural
-DIPLINC-

K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
-ALMG-

3ª. Calle Avenida Reforma, Zona 10, Ciudad de Guatemala
Tels.: 23393401, 23391363, 23341850, 23344552, 23393354
Email: almg@almg.org

Impreso en Guatemala

Scanned by CamScanner

TUJAAL TZIIJ

Comunidad Lingüística Sakapulteka

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

Academia de Lenguas Mayas de Guatemala



RWIQTIJIIK RWACH

TUJAAL TZIIJ

MONOGRAFIA

COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA

Scanned by CamScanner

JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA
DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

Jesús Aceytuno Felipe
PRESIDENTE

Ofelia Andrea Solís Aceituno
VICEPRESIDENTA

Justa Rufina López Aceytuno
SECRETARIA

María Dionicio López
TESORERA

Cruz Pajarito Lancerio Segunda
VOCAL I

Pedro Vásquez Aceytuno
VOCAL II

Manuel Marcos Ramírez
VOCAL III

PERSONAL UNIDAD TECNICA
DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA

Domingo Vásquez Gómez
COORDINADOR DE SUB-PROGRAMAS

Jesús Dionicio Felipe
TECNICO INVESTIGADOR

Ricardo Nicolás Uluán Aceytuno
INVESTIGADOR

SACAPULAS, QUICHE, GUATEMALA, C.A. 2004

Scanned by CamScanner

Índice general

INTRODUCCION 11

MONOGRAFIA SAKAPULTEKA 13
ETIMOLOGIA: 13

I. ASPECTOS GEOGRAFICOS
1.1 LOCALIZACIÓN: 15
1.2 CONOZCA NUESTRA HIDROLOGIA. 20
1. 3 NUESTRO CLIMA: 22
1. 4 CONOZCA NUESTROS RECURSOS NATURALES 23
1.4.1 Nuestra flora: 23
1.4.2 Nuestra fauna: 27
1.4.3 Nuestro mineral: 29
1.4.4 La deforestación en la comunidad Lingüística Sakapulteka: 30

II. CONOZCAMOS LA HISTORIA DE NUESTRA COMUNIDAD
2.1 FUNDACION DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA: 31
2.2 LA FUNDACION DEL MUNICIPIO: 33
2.3 FAMILIA LINGUISTICA DEL IDIOMA MAYA SAKAPULTEKO 37
2.4 ESTUDIOS EXISTENTES SOBRE LA COMUNIDAD: 37
2.5 LOS CAMBIOS PRODUCIDOS EN LA COMUNIDAD SAKAPULTEKA 38
2.5.1 Lingüísticos: 38
2.5.2 Económicos: 39
2.5.3 Políticos: 39
2.5.4 Religiosos: 40
2.5.5 Sociales y culturales: 42

III. ASPECTO DEMOGRAFICO
3.1 POBLACION: 45
3.2 DENSIDAD DE LA POBLACIÓN: 45

Scanned by CamScanner

IV. ASPECTO ECONOMICO

4.1 POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA: 47

4.2 DISTRIBUCION DE SECTORES ECONOMICOS POR EDAD, GENERO E INGRESOS 47

a) Sector Primario. 47

Agricultura: 47

Forestal: 48

Los principales árboles que existen en el medio Sakapulteko son: 48

Pecuaria: 49

b) Sector secundario 49

- ✓ *Alimentación:* 49
- ✓ *Confección:* 50
- ✓ *Sastrería:* 50
- ✓ *Tejeduría:* 50
- ✓ *Artesanía:* 51
- ✓ *Cerámica:* 51
- ✓ *Carpintería:* 51

c) Sector Terciario (servicios): 51

- ✓ *Comercio:* 51
- ✓ *Comunicaciones:* 52
- ✓ *Transporte terrestre:* 52
- ✓ *Operadores de salud:* 53
- ✓ *Niveles de Educación en Sacapulas:* 54
- ✓ *Servicios domésticos:* 56
- ✓ *Profesionales Liberales* 57

4.3 TENENCIA DE LA TIERRA: 57

4.3.1 Principales Cultivos: 58

4.3.2 Comercialización: 58

V. ASPECTO SOCIAL:

5.1 ORGANIZACION FAMILIAR Y SOCIAL: 59

5.1.1 Parcialidades: 59

Parcialidades en la Comunidad Lingüística Sakapulteka: 60

5.1.2 Integración Familiar: 60

Familia Extendida: 60

Familia Nuclear: 61

Scanned by CamScanner

5.2 COMPOSICION SOCIAL: ... 61
5.2.1 Organizaciones Sociales: ... 61
5.2.1.1 Asociaciones: ... 61
5.2.1-2 Comités: ... 61
5.2.1.3 Grupos Religiosos: ... 62
5.2.2 Clases Sociales: ... 62
5.2.3 Instituciones ... 63
5.2.3.1 Instituciones Mayas: ... 63
5.2.3.2 Instituciones Gubernamentales: ... 63
5.2.3.3 Instituciones No Gubernamentales: ... 64
5.2.3.4 Empresas Privadas ... 64
5.2.3.5 Instituciones Benevolentes: ... 64
5.2.3.6 Establecimientos Educativos: ... 64
5.3 GOBIERNO ... 64
5.3.1 Organización Política Maya: ... 64
5.3.2 Alcaldía Municipal: ... 65
5.4 LIDERAZGO: ... 65
5.5 APLICACION DE LAS NORMAS DE CONTROL SOCIAL: ... 66
5.6 NORMAS CONSUETUDINARIAS: ... 66
5.6.1 Mediante Instituciones Mayas (Consejos de Ancianos, Alcaldías) ... 66
5.6.2 Normas religiosas y morales desde el catolicismo: ... 67

VI. ASPECTO CULTURAL

6.1 SISTEMA CULTURAL ... 69
6.1.1 Educación Maya: ... 69
6.1.2 Rol que desempeñan los ancianos en la comunidad: ... 69
6.2 COSTUMBRES Y TRADICIONES: ... 69
6.3 DESCRIPCION DEL VESTUARIO: ... 70

VII. CONDICIONES SOCIALES

7.1 SALUBRIDAD ... 73
7.1.1 Principales Endemias en la Comunidad Lingüística: ... 73
7.1.2 Formas de curación: ... 73
Tradicional: ... 73
7.2 SANEAMIENTO AMBIENTAL: ... 74
7.2.1 Tipos de alimentos por edades según Centro de Salud: ... 74
Tipos de alimentos según habitantes Mayas: ... 75

Scanned by CamScanner

7.2.2 Alimentos de ocasión 75
7.2.3 Grado de desnutrición en la población maya Sakapulteka: 76

VIII. LA VIVIENDA
8.1 CONSTRUCCIONES: TIPO DE MATERIAL DE PAREDES Y DE TECHO: 77
8.2 SERVICIOS 77

IX. RECREACION: 80
9.1 FIESTAS: 81
9.2 LUGARES TURISTICOS: 82
9.3 JUEGOS TRADICIONALES:

X. BIBLIOGRAFIA 83

INFORMANTES Y VALIDADORES 85

Scanned by CamScanner

INTRODUCCION

Conozca la Comunidad Lingüística Sakapulteka, ubicada en las riveras del Río Negro o Chixoy, la cual circunda de la cabecera municipal de Sacapulas, en el departamento de El Quiché, a 210 kilómetros al noroeste de la ciudad capital de Guatemala.

Una monografía es un estudio o tratado particular sobre un tema específico, cuando nos referimos por ejemplo, al caso del título del presente documento. "La Monografía de la Tujaal Tziij" – Comunidad Lingüística Maya Sakapulteka, en donde se hace referencia de su historia, su descripción territorial, su geografía, así como de las unidades culturales y sociopolíticas del Pueblo Maya Sakapulteko, entre otros.

Por lo anteriormente expuesto, la Tujaal Tziij – Comunidad Lingüística Sakapulteka, en el cumplimiento de los fines de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG, programó para este año 2004 la impresión y publicación de la Monografía Sakapulteka, cuyo contenido es la condensación de los resultados de la investigación física y radio panorámica del Pueblo Maya Sakapulteko, investigación básicamente bibliográfica y de campo.

Scanned by CamScanner

MONOGRAFIA SAKAPULTEKA

ETIMOLOGIA:

La etimología de los nombres LAMAC y TUJAAL, aparecen en los antiguos títulos territoriales de Chalchitán y Aguacatán. Después, con la llegada de los Frailes Dominicos se le empezó a conocer con el nombre de Santo Domingo Sacapulas.

Según Recinos 1,977-78 el nombre original de la Comunidad era TUJALJA', Comunidad de origen Precolonial del pueblo Quiché. Peterson 1,975:55, señala que el nombre original fue TUJAAL que significa "Vertientes calientes" pero con la llegada de los españoles cambiaron el nombre de la Comunidad y le denominaron Sacapulas, que según ellos significa "Lugar de pastos", porque apreciaban los canastos (Xo'k) hechos de paja que abundaba en el lugar. Acuña, 1965 coincide con Petterson y considera que el antiguo nombre es TUJAAL que significa "temascal o baño de vapor".

Barrios, 1967:03, refiriéndose a la palabra Sacapulas o Sakpulja', dice que es de origen Tlascalteca y está formada por tres términos: SAK= Claro, PUL=Hierve, A o JA'= Agua, que significa "Agua clara que hierve". Barrios también hace mención que TUJAL es de origen K'iche', traducido al idioma forma dos términos; TUJ=Temascal, JAL= Mazorca de maíz, que significa "Mazorca de tierra caliente o de temascal", él mismo hace alusión al término TUJA', que formado por dos términos: TUJ=temascal y JA'= agua, significa "Agua de temascal".

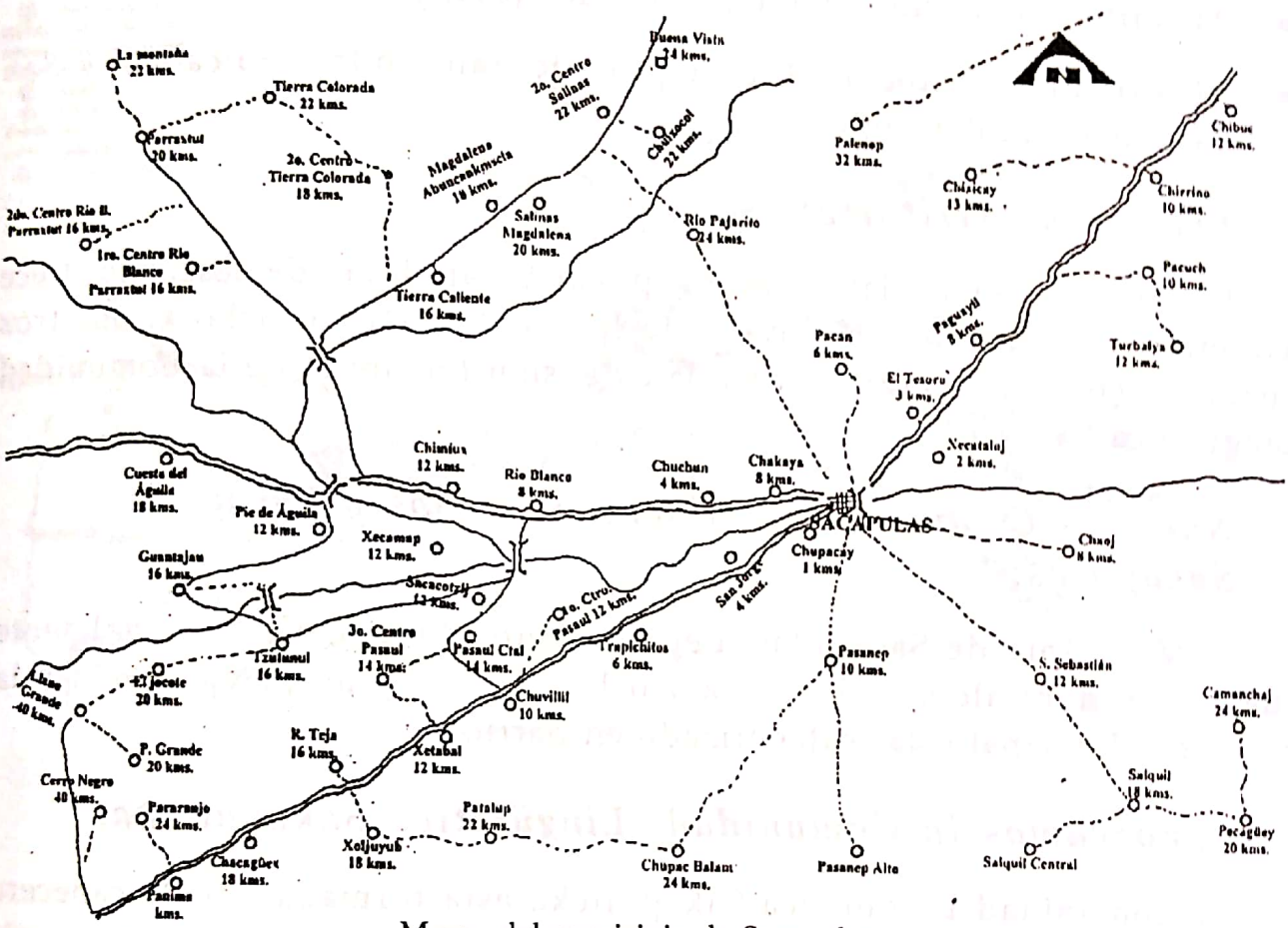
Los términos escritos, que aparecen anteriormente sobre la etimología, de la Comunidad Lingüística Maya Sakapulteka, recientemente dentro de los análisis que se realizó en la validación de la Monografía se llegó a una conclusión según término tomado del Pop Wuj TUJALJA' de origen K'iche', traducido al idioma Maya Sakapulteko forma tres términos TUJ= temascal, JAL= mazorca de maíz, YA"= agua; TUJALYA' que significa temascal o

Scanned by CamScanner

baño de vapor, Mazorca de tierra caliente y agua clara que hierve. Concluyendo entonces, **Tujaal** es el término que queda como nombre oficial de la población mayahablante Sakapulteka.

Scanned by CamScanner

1. ASPECTOS GEOGRAFICOS



Mapa del municipio de Sacapulas

1.1LOCALIZACIÓN:

La ubicación geográfica del Pueblo Maya Sakapulteko, es necesario verla desde una perspectiva dual, puesto que socioculturalmente pertenece a los pueblos Mesoamericanos y geopolíticamente pertenece a la administración del Estado de Guatemala.

La Población Maya Sakapulteka, se encuentra ubicada en las riberas del Río Negro o Chixoy, en la parte Noroccidental del altiplano de Guatemala, Municipio de Sacapulas, departamento de El Quiché.

Scanned by CamScanner

Límites Municipales:

- **Al Este:** Limita con los Municipios de Cunén y San Andrés Sajcabajá.
- **Al Oeste:** Limita con los Municipios de San Pedro Jocopilas, El Quiché y Aguacatán, departamento de Huehuetenango.
- **Al Norte:** Limita con los Municipios de Nebaj y Cunén.
- **Al Sur:** Limita con los Municipios de San Andrés Sajcabajá y San Bartolomé Jocotenango.

Extensión Territorial:

La extensión territorial del Municipio de Sacapulas es de doscientos trece kilómetros cuadrados(213 kms^2); de los cuales, ciento ocho kilómetros cuadrados(108 kms^2) pertenecen a la extensión territorial de la Comunidad Lingüística Sakapulteka.

Nuestras Comunidades, Aldeas, Caseríos y Paraje de Sacapulas:

El Municipio de Sacapulas, departamento de El Quiché, actualmente cuenta con doce aldeas, cincuenta y ocho caseríos y un paraje, también la cabecera Municipal está categorizado en barrios.

Conozcamos la Comunidad Lingüística Sakapulteka:

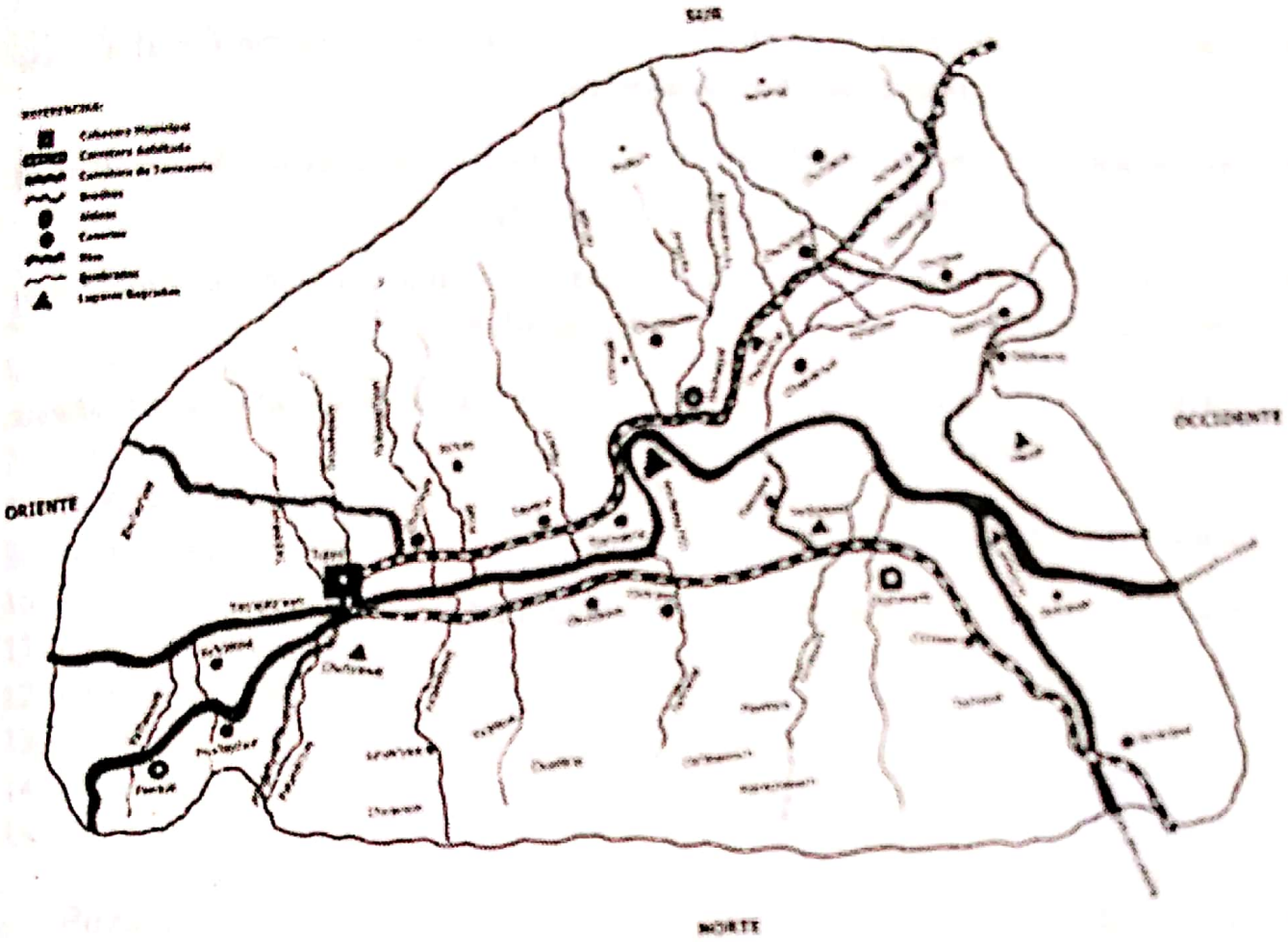
La Comunidad Lingüística Sakapulteka esta formada por: la cabecera municipal de Sacapulas, cuatro aldeas, cuatro cantones, treinta y seis caseríos, y un paraje.

La cabecera municipal de Sacapulas está estructurada por cinco barrios:

- Barrio San Pedro
- Barrio San Francisco
- Barrio Santo Tomás
- Barrio San Sebastián
- Barrio Santiago

Scanned by CamScanner

MAPA LINGÜÍSTICO SAKAPULTEKO



Los Cantones de la Comunidad Lingüística Sakapulteka:

- ***Cantón San Pedro:*** Parcialidad que queda al noreste de la cabecera municipal de Sacapulas.
- ***Cantón Santo Tomás:*** Parcialidad que queda al noroeste de la cabecera municipal de Sacapulas.
- ***Cantón San Francisco:*** Parcialidad que queda al suroeste de la cabecera municipal de Sacapulas.

Scanned by CamScanner

- *Cantón San Sebastián:* Parcialidad que queda al sureste de la cabecera municipal de Sacapulas.

Las aldeas:

- *Pawayiil:* Se ubica en el cantón San Pedro, a cuatro kilómetros al noreste de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *Xe' K'uux:* Se ubica en el cantón San Francisco, a cinco kilómetros al suroeste de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *Chukuma'tz:* Se ubica en el cantón Santo Tomás, a ocho kilómetros al oeste de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *Salk'iil:* Se ubica en el cantón San Sebastián, a dieciséis kilómetros al este de la cabecera municipal de Sacapulas.

Los caseríos:

Caseríos que se ubican en el cantón San Pedro:

1. *Piya' Lajchee'*
2. *Xe' K'ataloj*
3. *Chu' Tinimet*
4. *Paq'an*
5. *Ch'aqaya'*
6. *Chi' Tzak*

Caseríos que se ubican en el cantón San Sebastián:

1. *Chij Swaan*
2. *Chu' Paqay*
3. *Pa A'j*
4. *Xe' Xaq*

Caseríos que se ubican en el cantón Santo Tomás:

1. *Chu' Chuun*
2. *Chi' Kaxay*
3. *Xe' Tzajeel*
4. *Patzajeel*
5. *Pitz'iwinan*

Scanned by CamScanner

6. *Chi' Muux*
7. *Xe' Xk'ejeel*
8. *Xe' K'anab'*
9. *X'al Chuun*
10. *Tza'm Pak*

Caseríos que se ubican en el Cantón San Francisco:

1. *Pusu'uul*
2. *Chapab'aal*
3. *Cha' Taab'al*
4. *Xe' Taab'al*
5. *Chu' B'iyiil*
6. *Xe' B'iyiil*
7. *Xe' Tinib'al*
8. *Pi Karalb'aj*
9. *Xa'l Paxaq*
10. *Pasijiil*
11. *Chu' Maxken*
12. *Chu' Saqkab'aal*
13. *Tza'mb'aj*
14. *Papach'*
15. *Cha Kruus*

Paraje:

- *Xe' Nik'yaaj*

Conozca nuestra topografía:

El aspecto topográfico del área lingüístico Sakapulteko, tiene dos sierras: Las Minas y Los Chucumatanes, además quebradas en las cumbres y grandes planicies en las riveras del Río Negro o Chixoy, lo cual permite que todo el territorio Sakapulteko tenga lugares muy accidentados y áridos.

Los tipos de suelos:

La Comunidad Lingüística Sakapulteka está clasificada por tres tipos de suelos: bosque seco subtropical, bosque húmedo subtropical templado y bosque húmedo montano bajo subtropical; por medio de ellos los habitantes

Scanned by CamScanner

pueden cultivar las distintas clases de productos agrícolas como: el maíz, frijol, chile, tomate, cebolla, ajo, camote, yuca, naranja, jocote, mandarina, maní, caña de azúcar, limón, banano, etc.

a) Bosque seco subtropical (BSS):

Este tipo de suelo se encuentra en las márgenes del Río Negro o Chixoy en estado profundo, tiene una textura liviana a medida; y es de color café claro.

b) Bosque húmedo subtropical templado (BHST):

Este tipo de suelo es superficial, de textura liviana, bien drenado, son de color gris pardo.

c) Bosque húmedo montano bajo subtropical (BHMBS):

Este tipo de suelo se encuentra en las afloraciones rocosas en las partes altas, guarda una proporción entre lo superficial y lo profundo, su textura va de liviana a pesada, es de color gris pardo.

1.2CONOZCA NUESTRA HIDROLOGIA.

Ríos y manantiales:

En los lugares poblados que conforman el área Sakapulteka, se encuentran varios riachuelos que son utilizados para regadío en tiempos de verano; los cuales son:

Riachuelos:	**Ubicación**
Ya' Paxkox	Tujaal
Ya' Pakajaay	Tujaal
Ya' Pi Kyaqti'oom	Pi Kyaqti'oom
Ya' Pa A'j	Cha krus
Ya' Pipach'	Cha krus
Ya' Pa Ooch'	Pi ya'och'
Ya' Pab'aqat	Chu' b'iyiil
Ya' Chu' Tunulek swaan	Chu' b'iyiil
Ya' Ayiin	Xe'tab'al
Ya' Saqkaab'	Chu' jaay

Scanned by CamScanner

Ya' Paxaq'a'l	Pu su'ul
Ya' Saqkotz'eej	Pusu'ul
Ya' Pa Ooj	Pusu'ul
Ya' Tz'eken	Xe'ixk'ijeel
Ya' Pi Rb'ooq' k'axay	Chi' k'axay
Ya' Pi Rb'ooq' Tzak	Chi' tzak
Ya' Paxkyej	Ch'aqaya'
Ya' Patanb'aaq	Paq'an
Ya' Lajchee'	Piya' Lajchee'
Ya' Wiyiil	Pawayiil
Ya' Su'uul	Pusu'ul
Ya' pi och'	pi och'
Ya' pi kyaqti'oom	

Los Manantiales: Son los nacimientos que tienen potencialidades de cubrir y surtir el servicio de agua potable para beneficio de los habitantes de algunas comunidades y una mínima parte es utilizado para riego como son los siguientes:

Nombre:	Ubicación
Ya' Pachee'	Xe' K'uux
Ya' Sajiil	Xe' K'uux
Ya' Swaan Ab'aj	Xe' K'uux
Ya' Xe' Ab'aj	Xe' K'uux
Ya' Pi wayiil	Pawayiil
Ya' piwayiil	Pawayiil
Ya' Piq'an	Paq'an
Ya' pirb'ooq' Patzak	Chi' Tzak
Ya' Pirb'ooq' Chi'k'axay	*Chi' K'axay*

Estos riachuelos y nacimientos tienen una importancia para el cultivo de los habitantes de las comunidades. En cuanto a los ríos caudalosos se pueden mencionar:

Nombre Sakapulteko	**Nombre Castellano**
Saqb'aja' Nem ya'	Río San Juan o Río Blanco
Kawinaal Nem ya'	*Río Negro o Chixoy*

Scanned by CamScanner

El Río San Juan: Cuyo nombre en idioma Sakapulteko es: Saqb'aja', y se debe a que sus aguas son claras, limpias y cristalinas ya sea en invierno o verano, por lo que también recibe el nombre de Rio Blanco. Se constituye en una fuente y factor importante para la agricultura, aprovechado para la irrigación de cultivos de los pobladores de: Xe' Xk'ejeel, Xe' K'anab', Chi' Muux, Chukuma'tz, Xa'l Chuun, Xe' K'uux, Patzajeel, Xe'tzajeel, Chi' K'axay, Chu' Chuun, Chi' Tzak, Cha'qaya', Xek'ataloooj, Cha Kruus, Xe' Paqay y parte de la población urbana. Por la ubicación inicial de este vital río, se ha introducido un proyecto de mini-riego de Xe' Xk'ejeel hasta Patzajeel, prolongándose hasta la comunidad de Tza'mb'aj (el riego es en forma de aspersión y por tomas), y se utiliza para cultivo de maíz, frijol, tomate, cebolla, ajo, maní, chile, camote, yuca, mandarina, lima, etc. Este río se une con el río Negro o Chixoy en la comunidad de Rio Blanco.

El Río Negro: Cuyo nombre en idioma Sakapulteko es: Kawnaal, y unido al Río Blanco, riega principalmente las riveras de los lugares poblados ya mencionados. Al unirse estos dos ríos en el lugar llamado Xa'l Chuun, Pa Koot se convierte en El Río Negro o Chixoy es muy útil para la comunidad Sakapulteka, principalmente para las personas que tienen cultivos en las riberas del Río, tales como: Chi' B'arb'o'x Pi Rchaq ya', Tza'mb'aj, Cha Kruus, Chu' Chuun, Ch'aqaya', Xe' Paqay y Xe' K'atalooj. Pero en las épocas de invierno perjudica a la población, crece, destruyendo siembras, animales, etc.

1. 3 NUESTRO CLIMA:

El contexto ecológico, la topografía del terreno y la precipitación pluvial de la región contribuyen a que en el territorio se conjuguen los climas; frío, templado y cálido, lo que hace que las comunidades puedan surtirse de cultivos que son aptos para cada clima; sin embargo, las estaciones del año contribuyen a definir el clima en la región. Así durante los meses de febrero a mayo el clima predominante es el cálido, de junio a octubre es templado y durante los meses de noviembre, diciembre y parte de enero su clima predominante es el frío, estos climas se observan más en las partes bajas y en las partes altas predomina el clima frío.

Scanned by CamScanner

Altitud:

- La altitud es de 1,196.16 metros sobre el nivel del mar.

Latitud:

- La latitud es de 15 grados 17′ 15″

Longitud:

- La longitud es de 91 grados 05′ 18″.

Temperatura:

- La temperatura es de 23 y 25 grados.

Precipitación Pluvial:

- La precipitación Pluvial es de 15.009 ml.

1.4 CONOZCA NUESTROS RECURSOS NATURALES

1.4.1 Nuestra flora:

Aproximadamente 86 kilómetros cuadrados, conforman la flora del área Sakapulteka, en dónde existe diversidad de árboles, plantas alimenticias, flores, plantas ornamentales y plantas venenosas, algunos de estos árboles poseen el valor económico y otros poseen valores culturales. Para tener un mejor conocimiento sobre la flora Sakapulteka, citaremos una serie de plantas clasificadas de acuerdo a su utilidad.

Nuestros árboles:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
anuup	ceiba
k'uux	amate
sijoom	jaboncillo
tapa'l	nance
saq'oos	sauce
chaj	pino

Scanned by CamScanner

sik'yal	encino
b'aqat	roble
q'anom	jocote
suuj	quebrahacha
uk'aa'	madrón
ajchee'	matazano
cho'kal	chocol
chile'l	limoncillo
k'iix smamoch'	espina de subin
muuch'	chipilin
ajwilyan	jabillal
ooj	aguacate
poom	copal
kyaq'	guayaba
Kuxen	paterna
Pak, k'awax	anona
Kise'y	zorro
se't	plumajillo
ajchee'	matazano
tulol	zapote
q'anom	jocote
mok	caca de niño

Las flores:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
b'oqiil	flor de izote
sampwel	flor de muerto
taqtreb'	flor de pascua blanca
q'anq'a'j	flor de la cruz o flor de mayo
xilab' aq'ab'	huele de noche
akak	flor señorital
ra's	rosa
b'ukran	flor de santo domingo
otros.	

Scanned by CamScanner

Nuestars plantas y hierbas medicinales:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
imo't	hierva mora
rutan	ruda
iximkor	cardo santo
pajaal k'iix	lava plato
chojoob'	chilca
sik'yaj	apazote
nemnax	limón
takan	zarza
rijeey kyej	cola de caballo
kyaq'	guayaba
b'ukran	reina
sawlan	sábila
lumay	pie del niño
sib'aq'	sasafrás
tilmoon	té de limón
alanxax	naranja
kise'y sik'yaj	apazote de zorro, apatzín
aniix	anis
raxb'al	de tinta
ruta'n	ruda
jikile't	tinta
b'aq ajwiliyan	jabial
otras.	

Nuestras plantas alimenticias:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
ixiim	maíz
kinaq'	frijol
kaxlan ixiim	maicillo
pex	tomate
k'uum	ayote
mukon	güicoy
ajiij	caña
sb'oyex	cebolla

Scanned by CamScanner

anxox	ajo
alanxax	naranja, toronja, naranja agria
liman	lima
wanak	guanaco
ch'amay	güisquil
tz'iin	yuca
tulol	zapote
q'an rixee'	zanahoria
iik	chile
iis	camote
kaxlanpex	miltomate
raxkinaq'	ejote
saqrwach	papa

Nuestras plantas Ornamentales:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
k'isiis	ciprés
saq'oos	sauce
aaj	caña de carrizo
set	plumajillo
xaq mop	hoja de coyol
xaq sq'uul	hoja de banano
petaq	tuna
xaq chaj	hoja de pino
kaxlan b'oqiil	poni
rijeey q'uuq'	cola de quetzal
kaxlan k'isis	ciprés romano
Otras.	

Las plantas venenosas:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
Ch'ich'yaak	chilandrón
riwach tz'otz'ob'	semilla de palo pito
riwach setan	semilla de higuerillo
riwach ch'ich'yaak	semilla de chilindrón
b'a ajwilyan	semilla de jabiyal

Scanned by CamScanner

1.4.2 *Nuestra fauna:*

Por naturaleza el ser humano está rodeado por una diversidad de medios naturales que indirectamente son necesarios para generar vida en la faz de la tierra, así como, para contribuir al mantenimiento del equilibrio ecológico de la región. Dentro de estos elementos podemos encontrar aquellos que conforman la fauna, siendo ellos: animales domésticos, salvajes, acuáticos, y aves.

Los animales salvajes:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
yaak	gato de monte
kisey	zorrillo, zorro
och'	tacuazín
ib'ooy	armadillo
utiiw	coyote
ixpataq'	mapache
imol	conejo
kuuk	ardilla
ch'ooy	ratón
kuux	comadreja
patiix	cutete
atoom	lagartija
ixpāq	sapo
kumatz	culebra
tukor	tecolote
xooch'	lechuza
sootz'	murciélago
otros.	

Los animales domésticos:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
ma's	gato
tz'e'	perro
ak'	pollo
pipen	chompipe

Scanned by CamScanner

patox	pato
palomax	paloma de castillo
aaq	cerdo
mam ak'	gallo
kuraqk'uum	torcaza
ixta'k	tortolita
b'oyex	buey
kyeej	caballo
b'or	asno
mulan	mula
toran	toro
otros.	

Los animales acuáticos:

Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
tap	cangrejo
ixtutz'	rana
salk'antii'	cantil de agua
ixbalink'ooj	mojarras
iskumaatz	juilin o tepomechin
ixtoq'	Tepocate
saqkar	?
ixmo'y	pupos
kar	pescado

Las aves:

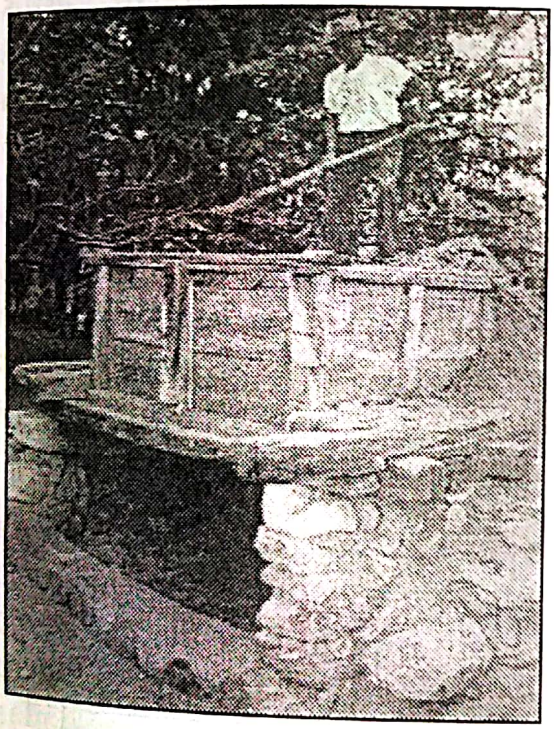
Nombre Sakapulteko:	Nombre en castellano:
upuum	royana
kuraqk'uum	tortola
ixta'k	tortolita
palomax	paloma de castilla
k'ajk'acha'	pájaro carpintero
ch'ak	sanate
k'al	chocoyo, perico
tukumux	cantadora
letz' letz'	clis clis

Scanned by CamScanner

xaar	shara
xiik	gavilán
xooch'	lechuza
tukor	tecolote
k'och	zopilote
ch'ak	sanate
otras.	

1.4.3 Nuestro mineral:

La Comunidad Lingüística Sakapulteka, es un pueblo conocido por sus salinas, situadas en una planicie sobre las riveras del Río Negro con la producción de: Q'aq Atz'aam (sal negra), kaxetan (sal blanca). Se cree que este mineral fue descubierto por los primeros pobladores de la región y desde entonces, empezó a ser explotado por ellos. La sal tiene un valor muy significativo para la comunidad por ser riqueza propia de la población.



En 1,722 el padre Francisco Ximénez, en su obra Historia Natural del Reino de Guatemala, menciona el valor que tienen los manantiales de sal para los pobladores que lo tienen a su alcance, del mismo modo en 1,743 se registró otro documento al respecto por el señor Francisco Vino.

La importancia de este mineral para los habitantes de la población, lo aplican como medicina para curar distintas clases de enfermedades como:

- Dolores estomacales
- Lienzos para desinflamación
- Control de hemorragia
- Cataratas en los ojos de personas, como también en los animales vacunos y ovinos

Scanned by CamScanner

- Prevención de caries
- Estimula el apetito en los animales vacunos y ovinos.

El área aproximado que ocupan las salinas son 2,014 varas cuadradas aproximadamente, según datos de un documento precolombino. Actualmente el lugar que ocupan las salinas se ubica entre los barrios Santiago y San Pedro de la Comunidad Lingüística Sakapulteka.

1.4.4 La deforestación en la comunidad Lingüística Sakapulteka:

En cuanto al problema de la deforestación, es importante señalar que el área correspondiente a la Comunidad Sakapulteka, se está quedando sin árboles debido a la tala inmoderada, realizada con el transcurrir de los años por sus pobladores. Contribuyen a la deforestación los incendios que se desarrollan en la región durante las épocas secas, también se suman a éstos la roza de bosques que desde años atrás se ha venido practicando con el objeto de expandir las áreas de cultivo producto de una metología agrícola de nuestros ancestros.

Casi el 100% de la población sakapulteka, utiliza leña para la combustión y madera para construcciones de viviendas, lo cual con el transcurso de los años, han contribuido a eliminar las reservas forestales que todavía quedan en la región; sin embargo la comunidad aún cuenta con algunas de ellas, tales como: cerros de la Sierra de los Cuchumatanes y la Sierra de las Minas, y como podemos contar con algunas partes en las riveras de Río Negro.

No está de más, señalar que otra de las causas de la deforestación fue la política contrainsurgente del ejército de Guatemala conocido comúnmente como "tierra arrasada", que consistía en quemar los bosques de la región donde supuestamente habían elementos de la subversión, lugares que fueron conocidos como puntos estratégicos de ataques. Además de las causas señaladas anteriormente, que son las que más han influido en la deforestación de la región, también se suma la falta de control de las autoridades competentes, que poco han hecho para detener el avance de éste fenómeno. Algunos pobladores narran que durante la época de los años 40's los bosques estaban conservados en su plenitud, hoy día solamente podemos ver restos en algunas reservas forestales mencionadas anteriormente.

Scanned by CamScanner

II. CONOZCAMOS LA HISTORIA DE NUESTRA COMUNIDAD



2.1 FUNDACION DE LA COMUNIDAD LINGÜÍSTICA SAKAPULTEKA:

Según el Título de los Señores de Sacapulas; la familia CANIL pobló después de su arribo a Guatemala, la región denominada OMUCH Y YNUP, OMUCH KAKB'A, cercana a las costas del Mar del Sur (cf. Recinos, 1957:81). El documento, sin embargo, no aclara bastante sobre las causas que motivaron el traslado de la tribu a las tierras de Sacapulas. Pero hay indicios en otras tradiciones indígenas de que las tribus guatemaltecas usaron a menudo trasladar los pueblos vencidos a otras tierras y repoblar la región

Scanned by CamScanner

conquistada con otras tribus aliadas (cf. Recinos, 1957: 113,145;145;1950:110). Algo así conjetura que debió suceder al pueblo de Sacapulas, antiguamente llamada TUJAAL "Temascal o baño de vapor." De ser cierta la conjetura, el grupo de los Caniles abandonó su sede en Suchitepéquez y se trasladó a las márgenes del Río Chixoy en el siglo XV, entre los reinados de KUKUMATZ Y KIKAB', cuando los Sotziles y Tukuche's arrasaron Kob'a, Tujaal y Kumatz.

Nuestros primeros padres, vinieron a dar a la orilla del mar, veinte pueblos y trece contrarios sin conquistar. Y dijeron cuando salieron a la orilla del mar: !Oh grandeza de la gloria y de la tierra y del fuego, hermoso recoda orilla del mar, que limpio estuviera el camino y lugares! Dijeron entonces al más adelantado de los contrarios, al que llamaban VOK le dijeron: ¡No sé qué hacer ni deciros a vosotros, pues me hallo solo, únicamente detenido sobre el agua. No tengo falúa, no tengo que hacer con vosotros, porque solo únicamente me hallo! -les volvió a decir- sobre el agua, entonces les respondió el KAVEK más adelantado, el que llamaban Cosa Hueca y al responderles se despidieron grandes rayos, relámpagos y centellas.

Después de repartir las lenguas a cada uno de los trece pueblos, les dio sus IKTUNALES, que llaman NAWALES, en conjunto de Ochenta ceibas, que tenían por encanto, y ochenta lugares como forma de casillas, o de Cabra Nawal. Este era el Nawal de nuestro padre, al que llamamos Canil nosotros los Sakapultekos, al los que le llaman hombres, le decían Cabro: Nawal eres de los Tultekos. Era su antepasado al que llamaban El Principal Mas Fuerte por nombre, con el Nawal de los primeros, como lo intitulan el Principal CANIL por primero, le dijo al principal intitulado El más Fuerte, este pues, nombrado Fuerte es el Nawal de tu persona, le dijo al que llaman Principal **Canil.**

Este era pues el que traía en sus hombros los siete pueblos, cuatro eran los que ayudaban y eran los que cargaban al principal al que le llaman Tulteko, nombre de nuestros primeros padres y los primeros pueblos que eran siete, que seguían al Principal Canil.

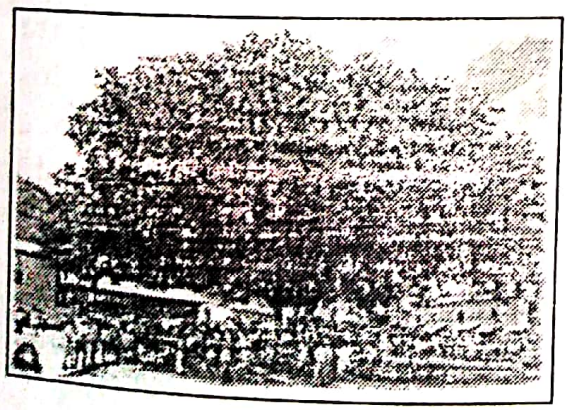
Por otra parte una Cabra era el Nawal del Tulteko, éste era el que los cargaba en unión de AGUILUCHO FRIJOLES VERDES, los primeros siete pueblos era lo que buscaban, fue enviada al que le dicen Conejo y Fuego nuestro padre.

Scanned by CamScanner

Esperaos aquí, dijo iré a guiarlos iré a ver en donde entráis, dijo en el corazón del cielo o en el centro de la tierra, al propio medio has de llegar, cuando vino, cuando llegó, cuando fue su llegada. Llegó a la orilla del agua, delante el lugar que le llaman; en la cueva del Conejo. Aquí es donde empezó el monjon y linderos de tierras, aquí se mantuvo, pasó y bajó abajo del monte a la orilla del lindero de sal blanca, sobre el lugar que llaman Barbas, subió debajo del monte que le llaman escondidijo, de allí vino a dar entre medio del florar que llaman Madre Cacao y salió sobre el lugar que le llaman Cardo Santo, llegó a dar al lugar que le llaman Despolvoreado, y salió sobre el lugar Del Abrigo de su Persona.

Aquí fue en donde se pararon; aquí delante el lugar que llaman Conejo, allí se sentaron cuando bajaron debajo el lugar que llaman Debajo la sal, en la orilla del paraje que llaman **Chi Ismachi'**, Barbas donde se sentaron sus Nawales cuando pasaron, que fue en donde llegaron al asiento del principal y lo traía cargado. (Copia literal del texto original)

Aquí fue cuando se quedaron porque traían carga, era solo lo que traían cargado al que llaman **Tepenawaste** de plata. Aquí fue donde se dijo el lugar de la tierra **Ecomal Ulew**, tierra cargada del Principal, Tierra de Petate, cuando se quedaron los de una parte, que fue su venida nuestros padres y abuelos, aquí fue donde se recogieron en despedida y aquí fue su despedida como también fue delante del Conejo-Fuego, nuestro padre. Aquí fue donde amaneció en el lugar del Conejo-Fuego nuestro padre, cuando tomaron asiento y ya sentados, el primero fue cuando se manifestó en el lugar del Conejo-Fuego nuestro padre. Aquí fue donde se compartieron cuando quedaron nuestros abuelos y padres en su lugar respectivo y vinieron a dar encima del pueblo; **Blanco Monte**, ya con la claridad de la luz del día, como también Sacapulas era su nombre de los principales, nombre de su Cal y Tizate.



2.2 LA FUNDACION DEL MUNICIPIO:

Según Arriola J. 1,973:488, Zacapulas, Zacapulco, toponímios de origen nahuatl, con significado de "Tamo o zacate desmenuzado". De Pulo, tamo, paja., y "zaca", forma apocapada de "zacalt",

Scanned by CamScanner

zacate. Según García Elgueta, consta en los "Títulos Territoriales de Chalchitán y Aguacatán" que la primitiva Sacapulas fue conocida con el nombre de LAMAK y estaba situada a unos 22 kilómetros al oeste de Cunén y a 28 kilómetros al noroeste de su actual ubicación en el lugar llamado MAGDALENA.

A consecuencia de las guerras con los pueblos, llamado "de la Sierra" y por otras causas calamitosas surgió la división de sus habitantes formando varios grupos según sus ideas y formas de pensar hacia a que lugar llegan a establecer, desde entonces el poblado fue destruida por sus habitantes emigraron a Chalchitán, unos a Cunén, otros a Uspantán y así como otros pasaron a fundar la NUEVA SACAPULAS, en las márgenes del Río Negro o Chixoy, la cual en esos tiempos conocido como el Río de Sacapulas.

En el "Título Real" de Izquín N. 1,558. refiriéndose a la "Antigua Sacapulas" dice pasaron de ese lugar (los habitantes de Lamak) y fueron hacia el Señor de Tuja' (actualmente Tujaal), nombre k'iche' conque se conoce este lugar.

Según el "Título de los Señores de Sacapulas" y la "Revista Sacapulteca 1967:06"; que se asegura que se llamó Francisco Aceytuno quién tomó posesión de estas tierras de la Nueva Sacapulas, que dieron origen a los progenitores que inicialmente formaron esta población; después de un éxodo, lleno de leyendas y tan enigmático, que le da un carácter autóctono, al principio u origen de este poblado.

En el "Título o Manuscrito de los Señores de Sacapulas, se relata que había un espíritu protector de estas gentes, o Nahual, transformado en cabro que le llaman CANIL y lo consideraban como el más fuerte, porque contaban con otros guías llamado XIK-RAX-KINAQ' que traducido literalmente significaba Aguilucho o Gavilán Frijoles Verdes (ejote). Con estos espíritus protectores recorrían todos los lugares en busca del sitio apropiado para establecerse y sentar la población formalmente. Como también todos los habitantes en este recorrido llevaban a cuesta al más fuerte o CANIL, porque iba por tierra y el Xik-Rax-Rax Kina'q', exploraban en su vuelo, seleccionando el lugar apropiado que se busca e iba guiando la ruta de la comitiva.

Después de haber hecho un gran recorrido por los distintos lugares, acertaron llegar por "la cueva del Toj" (conejo), entraron a la Barranquilla

Scanned by CamScanner

situada en las márgenes del Río Chixoy hasta el lugar denominado "CHI'-IX-MACHI'' (Barbas de hombre) y luego pasaron en XE' ATZ'AAM (debajo de la sal). Al llegar a este lugar, notaron que la sal salía bajo los pies del Nahual CANIL cuando lo pusieron en tierra, lugar indicado que se buscaba y aquí fue donde dijo el Nahual: ECOMAL ULEW (Tierra cargada de principal).

Aquí fue donde se quedaron sus abuelos y padres del señor don Francisco Aceytuno. También nuestro abuelo y padre (CANIL) bajó y llegó al lugar del arenal, en el ceibo, debajo del chichicastal y el encajonado, aquí fue donde amaneció cuando el conejo se escondió en su lugar y se manifestó fuego nuestro padre, cuando tomaron asiento y ya sentados volvió a decir fuego nuestro padre, es aquí donde se compartieron, donde quedaron nuestros abuelos y padres encima del pueblo llamado "Blanco Monte" y desde entonces el pueblo con la luz y claridad del cielo, como también Sacapulas su nombre era de los principales y en esa era fue cuando le dejaron el nombre de su cal y el tizate.

La fundación del Municipio de Sacapulas fue por los dominicos españoles, principalmente Fray Bartolomé de las Casas quien conoció estos lugares por ser ruta obligada en sus viajes, procedente de Cubulco y Rabinal, rumbo a Comitán pues acostumbraba ir a España en sus gestiones ante la corte, por lograr mejores leyes en favor de los habitantes aborígenes en tiempo de la Colonia que le mereció ante la posteridad el merecido galardón de llamarse el defensor de los indios.

Fray Bartolomé de las Casas, logró conquistar la voluntad de los indígenas, siendo el primordial afán de su vida interceder por ellos, ganó la confianza del "CACIQUE DE TUJA'" para que se cumpliera la disposición según la "Real Cédula" del 10 de junio de 1,540, en que se prevenía al Obispo Francisco Marroquín; La formación de poblaciones ordenadas, por lo fragoso del terreno y para doctrinarlos, junto con JONKAB', CHAJUL, ILOM Y OTROS PUEBLOS DE LA SIERRA DE SACAPULAS.

La arqueología en la Comunidad Lingüística Sakapulteka:

La Comunidad Sakapulteka cuenta con los siguientes sitios arqueológicos:

- *CHU' TINIMET:* se ubica al norte a 2 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.

Scanned by CamScanner

- *CHU' TAXTYOOX:* se ubica al suroeste a 6 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *XA'L POQOOL:* Se ubica al suroeste a 2 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas, a orillas de la carretera ruta a la Río Blanco.
- *XA'L CHUUN:* Se ubica al oeste a 10 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *PAKOT:* Se ubica al oeste a 10 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *XA'L K'AXOOY JUYOB':* Se ubica al oeste a 5 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.

Estos sitios arqueológicos tienen un valor porque es parte de nuestra cultura es algo sagrado porque fue donde vivieron nuestros abuelos o antecesores.

Nuestros sitios ceremoniales en la Comunidad Lingüística Sakapulteka:

La Comunidad Sakapulteka cuenta con los siguientes sitios ceremoniales:

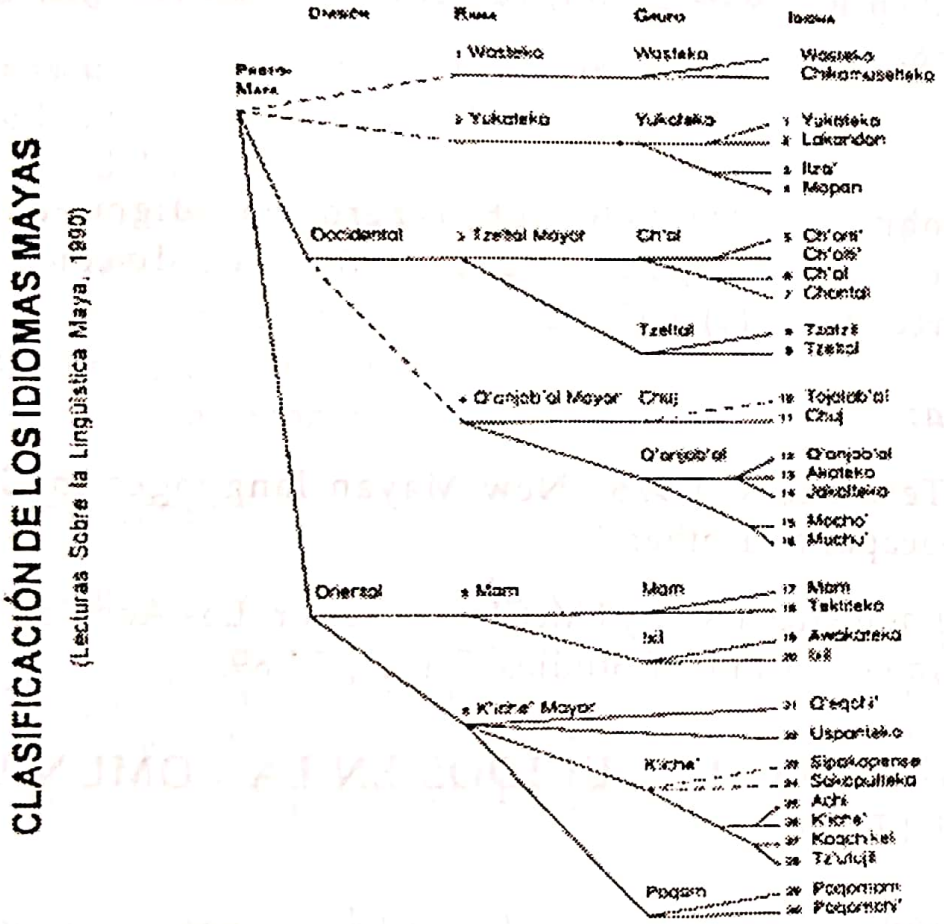
- *CHU' NITZETZ:* Se ubica al noreste, a 7 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *CHU' XAJAWB'AL:* Se ubica al norte, a 6 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *CHU' WITZIIL AB'AJ:* Se ubica al noroeste, a 4 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *CHU' B'IYIIL:* Se ubica al suroeste, a 9 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas.
- *CHU' PARB'AL:* Se ubica al suroeste, a 10 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas, lado sur arriba del caserío de Chu' Jaay.
- *CHU' ATZ'YAQ:* Se ubica al sureste, a 4 kilómetros de la cabecera municipal de Sacapulas, en la Sierra de las Minas.
- *CHU' TAAB'AL:* Se ubica al suroeste, a 12 kilómetros de la cabecera

Scanned by CamScanner

municipal de Sacapulas, ruta a Santa Cruz del Quiché.

- ***CHU' KAMANAQ:*** Se ubica en la antigua iglesia católica, en el cementerio campo santo, a 1 kilómetro de la cabecera municipal de Sacapulas.

2.3 FAMILIA LINGUISTICA DEL IDIOMA MAYA SAKAPULTEKO



2.4 ESTUDIOS EXISTENTES SOBRE LA COMUNIDAD:

Dentro de la Comunidad Lingüística Sakapulteka, se han realizado los siguientes estudios: Estudios de Gramática, Aspectos Gramaticales, Discurso por Du Bois, John W. y las Referencias por Kaufman, Terrence s.

Scanned by CamScanner

Gramáticas:

Du Bois, John w. 1,981, The Sacapultec Languaje. Berkeley: University of California, 249p.

Aspectos Gramaticales:

Du Bois, John w. 1,990 "El cero absolutivo: adaptación paradigmática en Sakapulteko". En: Lecturas sobre la Linguística Maya. Nora C., 1,946- England y Stephen R. 1,952- Elliott, compiladores. La Antigua Guatemala: CIRMA, 473-486.

Discurso:

Du Bois, John w. 1,987 "Absolutive zero: Paradigm adaptivity in Sacapultec Maya", Lingua, 71:203-222. 1,987 "The discourse basis of ergativity", Language, 63(4)"805-855.

Referencia:

Kaufman, Terrence s. 1,976 "New Mayan languages in Guatemala: Sacapultec, Sipacapa, and others".

En: Mayan linguistics I.Marlys McClaran, editor. Los Angeles: University of California, American Indian Studies Center, 67-89.

2.5 LOS CAMBIOS PRODUCIDOS EN LA COMUNIDAD SAKAPULTEKA

2.5.1 Lingüísticos:

Según relata el documento "El Título de los Señores de Sacapulas, que el principal nuestro antiguo CANIL empezó a repartir las lenguas uno en uno a cada pueblo, repartiendo en trece pueblos, la primera fue la lengua de Sacapulas, y después la lengua Nebajeña, posteriormente la lengua de San Mateo, la lengua de Sipacapa, Chiapas y la Rehuantepecana, (32), de allí les dio la lengua de la Laguna y de allí la lengua Tlaxcala y la lengua K'iche' y de allí la lengua cobanera.

Scanned by CamScanner

2.5.2 *Económicos:*

La Comunidad de Tujaal, se ha dedicado a explotar sal negra por medio de evaporaciones de soluciones de baja concentración, la explotación de este mineral ha generado en cierta medida ingresos de subsistencia para las personas que poseen éstos yacimientos. Aunque en una menor escala algunas personas se dedican a la elaboración de objetos de plata, tejidos típicos, dulces de panela, alborotos, dulces de pepitoria de ayote, canastos; éstos son comercializados en los departamentos cercanos del occidente del país, especialmente en las fiestas patronales y feria de los distintos pueblos.

En el transcurso de los años 70's, se introdujo en las comunidades el "Proyecto de Mini riego" beneficiando a los moradores de las Comunidades Xe' Ixq'ejel (Pié del Aguila), Chukuma'tz (Río Blanco), Patzajel y Tzamb'aj (San Jorge), quizás sea este proyecto uno de los más importantes en el desarrollo económico de estas comunidades. Sin embargo, cabe mencionar el fenómeno de las migraciones de sus habitantes durante las temporadas de cosechas a las fincas cafetaleras y algodoneras de la costa sur en búsqueda de mejores condiciones económicas.

2.5.3 *Políticos:*

Antes de la llegada de los españoles el poder y el ejercicio de la justicia, estaban encabezados por un monarca, cuya autoridad era absoluta e incuestionable, por lo general eran nombrados por el consejo de ancianos. Posteriormente se establecieron los alcaldes o regidores indígenas, coexistiendo con el poder que ejerció la iglesia en la administración de estas tierras.

La comunidad Sakapulteka como cualquier otro pueblo del altiplano occidental de Guatemala estaba dirigida por "KALPULES" conocido también como principales, éstos formaban parte del consejo de ancianos que eran quienes poseían autoridad, para tomar las decisiones en asuntos de la comunidad. Posteriormente se establecieron los alcaldes indígenas en Comunidades donde la mayor población eran Mayas, por lo general este papel era encomendado a aquellas personas que habían prestado sus servicios a la comunidad desde la más baja categoría de la jerarquía hasta llegar a la cúspide "Alcalde Indígena".

Scanned by CamScanner

Durante el año 1,931, el General Jorge Ubico tomó el poder en Guatemala, quien cambió el sistema de ostentación del poder en los pueblos del interior del país a través de intendentes usualmente ladinos, eran ellos como Juez de Paz, impartiendo ellos una justicia discriminatoria, especialmente en contra de la población Maya. El período revolucionario marcó una etapa importante en este aspecto; se instauró la ley electoral de partidos políticos, con este suceso se inician las elecciones populares de los dirigentes de las Alcaldías, fortaleciéndose el proceso para el año de 1,985 cuando se reanuda el proceso democrático en el país, repercutiendo también en diferentes manifestaciones en el interior de la república.

Durante la edad media en los países europeos el poder político era ostentado por los señores feudales y la iglesia; modelo que se trasladó hacia las nuevas colonias del continente y posteriormente, llegaron a penetrar en los pueblos indígenas establecido por los españoles. Así los religiosos de la Orden de Santo Domingo y San Francisco se encargaron en gran medida de dirigir, controlar, administrar, asesorar las estructuras políticas de la comunidad.

2.5.4 Religiosos:

Antes de la llegada de los españoles a América se encontraban en apogeo un número elevado de pueblos descendientes de la gran civilización Maya, entre la cual se acertaban descendientes de los K'iche's.

Un elemento que forma parte de la cultura Sakapulteka es su religión, que ha sido retomado como uno de los elementos esenciales para la supervivencia de la cultura, aunque durante el transcurso de los años, esto ha ido sufriendo algunas modificaciones, elementos que han sido retomados por los relatos de algunos ancianos que hablan sobre las ceremonias.

Antes de la llegada de los españoles los moradores practicaban la espiritualidad maya, pero con la imposición de la cultura española fue sustituida por la religión católica impuesta con la penetración de frailes dominicos y franciscanos. A través de las estrategias de los ancianos y quizás de los mismos sacerdotes desarrollaron una fusión de elementos de ambas religiones creando así un sincretismo religioso, por tal razón algunos sacerdotes mayas utilizan en sus ceremonias elementos propios de la iglesia católica; y en cuanto a los feligreses católicos podemos decir con mayor

Scanned by CamScanner

precisión que ellos, no tienen tan claro cual es el objetivo central del catolicismo, cayendo en lo que conocemos como sincretismo religioso, tal como lo señala Thompson que la religión actual de los mayas Yukatekos es una amalgama del antiguo paganismo con las manifestaciones exteriores del cristianismo.

En cuanto al término Sacerdote Maya algunas personas lo conciben como un sacerdote católico que es maya, pero entre los habitantes mayas son concebidos hoy día como aquellas personas que practican y dirigen la religión maya.

Algunos sacerdotes mayas cuentan que nuestros ancestros practicaban la religión en los altares sagrados en las partes de la región, esto sucedió antes del año de 1,935. Posteriormente se fue debilitando a causa de las políticas de los diferentes gobiernos que han venido sucediendo en Guatemala conjuntamente con diferentes sectores religiosos; católicos y protestantes.

Retomando lo que expone Thompson sobre la religión Maya, es necesario exponer algunos hechos que llegaron a cambiar el curso de la religión en los pueblos mesoamericanos, en las comunidades del norte del Quiché la fundación de distintos monasterios con el propósito de la evangelización y conquista de las comunidades a través de la vía pacífica.

En 1,553 fue la llegada de los primeros frailes dominicos que impusieron e introdujeron el catolicismo como un elemento de conquista y salvación.

Los padres fundaron la "casa de Sacapulas" quienes pidieron las instrucciones al padre provincial y las órdenes para el buen gobierno para que fundasen cierto convento de la orden. El padre provincial al tratar de poner en ejecución la orden de los padres definidores para fundar conventos por Quetzaltenango, halló gran resistencia en los padres de San Francisco, así el padre provincial trató de fundar casa en Sacapulas; para esto tuvo que pedir licencia al Obispo de Guatemala que en ese entonces era padre Fray Domingo de Vico, prior de la casa de Santo Domingo.

Asimismo, el presidente de la audiencia escribió a los caciques de esta forma: Esta Audiencia ha acordado, que en la comarca de estos lugares, otros comarcanos, se pueble un monasterio de la orden de Santo Domingo,

Scanned by CamScanner

por lo que toca al servicio de Dios nuestro señor, e de su majestad, e para el bien e por común de esos pueblos, e de los vecinos de ellos e para lo que toca a su instrucción e conversión a nuestra santa fé católica, e para ello envía a señalar el sitio que fuere menester e mas convenga al Alguacil Mayor. Por tanto, yo os ruego mucho y encargo que con toda diligencia y buena voluntad recibáis a los dichos religiosos, e los ayudéis, e favorezcáis, como es justo que se haga. (Copia literal del texto original).

Afortunadamente después de los 500 años, tampoco ha logrado penetrar a fondo en las comunidades, ya que las prácticas católicas demuestran la fusión del catolicismo y de la religión maya como un sincretismo religioso. Durante la década de los años 170's, se da el inicio y penetración de otras sectas, la comunidad se atomizó dividiéndose en diversos grupos: Acción Católica, Carismática Católica, Asamblea de Dios, Iglesia de Dios, Pentecostés, Adventista del Séptimo Día, Nueva Jerusalén, Jesucristo Salva, Iglesia de Cristo, Testigos de Jehová, El Nazareno, Elim, Príncipe de Paz, etc.

Sin embargo, dentro de los elementos de estos grupos existen manifestaciones de antagonismo religioso, se da un divisionismo e indiferencia de la sociedad según la religión a que pertenece, visto este fenómeno a mayor escala entre los partidarios de la iglesia católica y la iglesia evangélica.

2.5.5 Sociales y culturales:

Sociales:

Entre los hechos más importantes está la construcción del puente sobre el Río Negro, siendo más significativo para el transporte y comunicación con otros pueblos del norte de El Quiché. La primera construcción de este puente se hizo por iniciativa del padre Fray Benito de Villacañas en el año de 1,570. Según Fray Antonio de Remesal, en el año de 1,590, una grande avenida llevó los dos arcos principales, y por iniciativa del padre Fray Bernardo de Olaza en el año de 1,616 los habitantes lo restauraron nuevamente, éste, antiguamente tenía según Antonio Fuentes y Guzmán "11 ojos de buena arquitectura, que salen a recibir su corriente en punta de diamante que la corta" (25). El actual puente fue ampliado y construido en la administración del General Jorge Ubico durante el año de 1,939.

Scanned by CamScanner

A través de la organización de varios grupos se logró introducir varios proyectos que llegaron a cubrir parte de las necesidades básicas de las comunidades, entre estos está la introducción del agua potable, construcción del puesto de salud, construcción de la carretera, comunicando así a la mayoría de comunidades Sakapultekas; la introducción del alumbrado eléctrico en todas las comunidades que gozan de los beneficios, durante el año de 1,986 la corporación municipal inició los trabajos de adoquinamiento de la calle principal y pavimentación de otras más.

Culturales:

El aspecto cultural ha cobrado mayor importancia puesto que sus habitantes cada vez más tratan de valorizar lo que les pertenece, sentirse parte del pueblo Sakapulteko en pro del fortalecimiento de sus tradiciones, creencias, valores, formas de vida, en fin todo lo heredado de los antepasados. Cabe mencionar que debido a las constantes migraciones hacia la ciudad capital cambian por completo las formas de pensar, actuar, de concebir la realidad, de valorizar las costumbres, incluso algunos han renunciado a su identidad; todo esto sucede como parte del proceso de transculturación que se ha venido dando con el correr de los años. Paralelo a este proceso algunas personas conscientes de este fenómeno tratan de unir esfuerzos y realizar actividades de tipo sociocultural, religioso y lingüístico para que algunos elementos de la cultura que se están quedando en el olvido sean retomados.

Dentro de ellas existen algunas personas como los sacerdotes mayas, asociaciones como la Fraternidad Sakapulteka, instituciones como las cofradías, Academia de las lenguas mayas de Guatemala -ALMG-; y el comité de cultura municipal, éste último es el encargado de organizar las actividades de los festejos de la feria titular. En cuanto a las cofradías podemos citar la de Santo Domingo que posiblemente fue fundado por los frailes dominicos, ellos realizan sus celebraciones durante el mes de agosto, incluyendo éstos los bailes regionales del pueblo Sakapulteko.

A principios de los años 70's el baile regional se realizaba en una galera frente a la municipalidad, los participantes tenían acceso sin costo alguno, sin embargo hoy en día, esta actividad es realizada en el salón municipal. Además de las actividades programadas para la fiesta patronal, junto a un desfile, se realizan actividades recreativas que incluyen encuentros deportivos de diferente índole.

Scanned by CamScanner

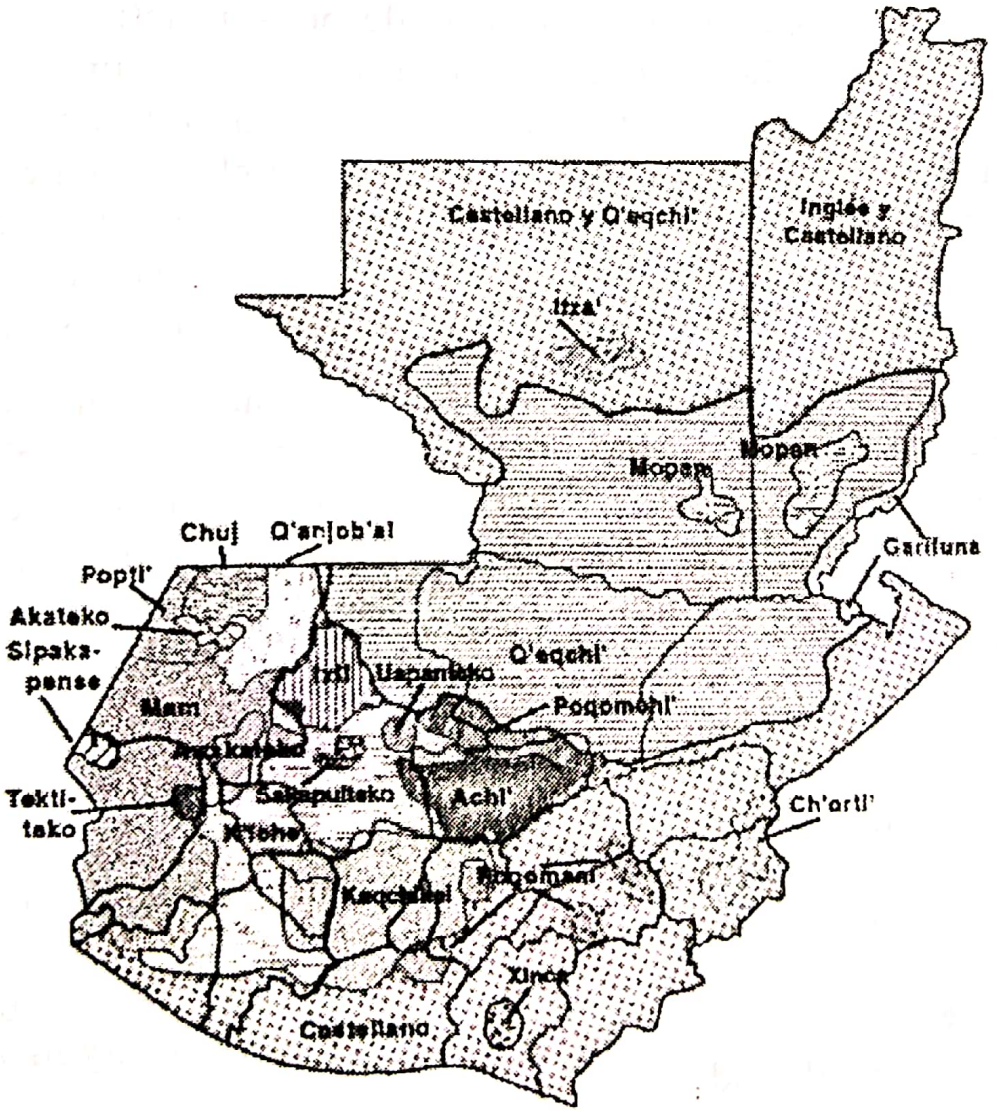
2.5.6 Territoriales

Los cambios territoriales que han habido dentro de la población Sakapulteka son los siguientes: *El Licenciado Manuel Estrada Cabrera; durante su gobernado en el año 1,898 a 1,920; concedió una recompensa a los habitantes K'iche's de Santa María Chiquimula por sus labores Castrenses, por medio de Estrada pasaron a tomar parte de las tierras de la comunidad Lingüística Sakapulteka.*

En la administración del General Jorge Ubico; en 1931 a 1944 siguió dándose el desplazamiento de los K'iche's de Momostenango y de Santa María Chiquimula.

Por las razones anteriormente mencionadas, en la actualidad la Comunidad Lingüística Sakapulteka está rodeada por los habitantes K'iche's de Santa María Chiquimula y Momostenago.

MAPA LINGÜÍSTICO DE GUATEMALA



Scanned by CamScanner

III. ASPECTO DEMOGRAFICO

3.1 POBLACION:

La Comunidad Lingüística Sakapulteka lo constituye el conjunto de hablantes del idioma maya Sakapulteko. Los hablantes del idioma maya Sakapulteko suman alrededor de 9,763 personas, según datos del censo de población realizado por el Instituto Nacional de Estadística, en el año 2,002, de los cuales, 4,890 mayahablantes leen y escriben el idioma maya Sakapulteko, incluyendo a los alumnos de los centros de enseñanza y aprendizaje de lecto-escritura del idioma maya que ha implementado la ALMG.

La población mayahablante Sakapulteka se desenvuelve en tierras ubicadas a orillas del Río Negro, a una distancia de 210 kilómetros aproximadamente de la ciudad capital de Guatemala.

3.2 DENSIDAD DE LA POBLACIÓN:

La densidad de la población de Sacapulas, es de 114 kilómetros cuadrados.

Scanned by CamScanner

IV. ASPECTO ECONOMICO

4.1 POBLACIÓN ECONÓMICAMENTE ACTIVA:

Hombres mayores de 14 años:	5,602
Mujeres mayores de 14 años:	4,161
Total de hombres y mujeres:	9,763

Según datos proporcionados por la Municipalidad, la Población Económicamente Activa (PEA), es de 9,763 personas que representan un 90% de la población total.

4.2 DISTRIBUCION DE SECTORES ECONOMICOS POR EDAD, GENERO E INGRESOS

a) Sector Primario.

Agricultura:

La agricultura es el principal trabajo de los mayahablantes en la Comunidad Sakapulteka, es un factor muy valioso para sus habitantes siendo la principal fuente de ingresos económicos de las familias, además, permite a los habitantes cultivar los siguientes productos: maíz y frijol que son los alimentos básicos de las familias sakapultekas y solamente se utiliza para el consumo familiar, aunque algunas familias venden una mínima cantidad para gastos económicos. Así también, se cultiva tomate, cebolla, chile, camote, y maní. Estos productos se pueden cultivar en épocas de invierno y verano los cuales generan ingresos económicos para el sostén familiar.

Dichos cultivos aparte de generar ingresos económicos, también representan el medio de supervivencia de las familias ya que sin ellos no podrían solventar sus necesidades básicas ni el sustento familiar.

Scanned by CamScanner

En la agricultura toman parte todos los miembros de la familia de ambos sexos. Este proceso productivo, incorpora a los niños a temprana edad cuando empiezan a trabajar ayudando a sus padres en el campo oscilación aproximadamente de 10 años. En esta forma se va inculcando y enseñando al niño(a) el trabajo en la agricultura.

Los sakapultekos se dedican a la agricultura en un 80% y el 20% restante se dedican a otros trabajos.

Forestal:

En el municipio existen pocos árboles debido a la falta de conciencia de los habitantes, que solamente los cortan para utilizarlos como leña, pero nadie se interesa por sembrar otro arbolito, por esa razón en la actualidad los bosques son escasos.

La forestación es de mucha importancia porque es un medio que ayuda a sobrevivir al hombre, al mismo tiempo que puede convertirse en una fuente de ingresos económicos.

El Instituto Nacional de Electrificación INDE, trabajó en un tiempo atrás sobre reforestación y coordinó sus acciones con la municipalidad, para que los habitantes de cada comunidad pudieran enviar su solicitud y proporcionarles los árboles necesarios para reforestar los terrenos. El proyecto fue de mucha importancia para la conservación de nuestro ambiente.

Los principales árboles que existen en el medio Sakapulteko son:

Sakapulteko	*Castellano:*
b'aqat	roble
chaj	pino
suuj	quiebra-hacha
uk'aa	madron
k'uux	amate
kyaq'	guayaba
sik'yal	encino
poom	copal
tapa'l	nance
k'isiis	ciprés
se't	plumajillo

Scanned by CamScanner

cho'kal	chocol
chuluum, kuxen	paterna
ch'ich' yaak	chilindrón
ajchee'	matazano
soq'oos	sauce
otros	

Pecuaria:

En la comunidad Sakapulteka existe la crianza de ganado menor. La mayoría de familias tienen ganado caprino, ovino y cerdos criollos. También existe la crianza de aves domésticas en pequeñas cantidades para el consumo familiar y para la venta local, logrando así mejorar el ingreso de recursos económicos.

Los mercados principales en donde se venden estos animales son: en la población municipal, aldeas de Río Blanco, Tzununul, Parraxtut y Rancho de Teja.

El ganado mayor (equino y vacuno) solamente es utilizado para los trabajos agrícolas. Se ha dado una menor importancia al aprovechamiento y consumo de la leche. Solamente algunas personas la aprovechan, para el consumo familiar. Los habitantes venden su ganado por casos especiales, porque les son de vital importancia en los trabajos de campo. En algunas familias es una fuente de trabajo, porque se desempeñan como pastores o pastoras, especialmente las familias de escasos recursos económicos.

b) Sector secundario

✓ *Alimentación:*

En la Comunidad Lingüística Sakapulteka, los principales alimentos en el desayuno son: frijoles, tortillas, chirmolito, huevos, quesos y café o alguna clase de atole; para el almuerzo carne de res o de gallina, preparado con fideos, hierbas, verduras y algún tipo de ensalada; y la cena frijol, tortillas, huevos, quesos o crema y café u otra clase de bebida.

Los alimentos consumidos por la población, constituyen un generador de vida, siendo un medio que genera sus energías para realizar sus labores diarias. El queso, la crema, gaseosas y licor son transportados de otros lugares.

Scanned by CamScanner

La mayor parte del área rural no cuenta con una adecuada alimentación por la extrema pobreza que existe, por tal razón, existen muchos niños desnutridos.

✓ ***Confección:***

La importancia de corte y confección en nuestro medio es un factor muy importante que ayuda a generar ingresos económicos para el sustento familiar, por ejemplo las personas que se dedican a elaborar prendas de vestir que son de beneficio a los habitantes. En cuanto al uso del vestuario del Castellano-hablante no es comercializado en la población municipal, sino solamente es hecho cuando son encargos, sin embargo el vestuario del Maya sí es comercializado en la cabecera municipal, tales como los cortes y fajas, no así el Güipil que es confeccionado localmente.

Dentro de la población Sakapulteka existen doce confeccionistas, ocho de origen maya y cuatro de origen ladino.

En la población, las hermanas religiosas y otras instituciones están motivando talleres de sastrería y confección y así ayudar a algunas personas en este campo para que no emigren a las fincas.

✓ ***Sastrería:***

Existen personas mayas que desempeñan el trabajo de sastrería en la población Sakapulteka, lo que constituye una fuente de trabajo en sus propias localidades, aunque estos no son comercializados dentro de la población, porque la mayoría de los habitantes compran su vestuario hechos de fábricas, especialmente en la juventud.

Para las personas mayores sí son importantes estos servicios debido a que ellos tienen el hábito de confeccionar su vestuario dentro de la comunidad.

✓ ***Tejeduría:***

La tejeduría en el pueblo Sakapulteko, constituye una fuente de trabajo para los habitantes, generando ingresos económicos para el sustento familiar. Existen varias personas que tejen prendas como el corte que es tejido en telar grande y comercializado en la misma población, en el caso del güipil ceremonial (kyaq parq'ab), servilleta ceremonial (kyaq so't), cinta para el cabello (yach'b'al we') y

Scanned by CamScanner

fajas de colores (paas) no son comercializados sino son utilizados únicamente para el vestuario familiar y actividades ceremoniales. El vestuario ceremonial es tejido en telar de cintura por las mujeres.

✓ *Artesanía:*

La artesanía en nuestro pueblo es un arte de gran valor para los Mayahablantes Sakapultekos, por lo tanto, es muy importante practicar y conservar estos valores culturales, como fortalecimiento de nuestra identidad distinguiéndose de los demás pueblos. Por ejemplo los sakapultekos elaboran jícaras y guacales, la sal negra, la sal quesito, alfeñique, alboroto y otros; además objetos de plata, collares, aretes, chachales y anillos.

✓ *Cerámica:*

Entre las cerámicas elaboradas en Sacapulas se tienen "tejas y ladrillos de barro" los cuales son utilizados en construcciones de viviendas, y para los elaboradores de este tipo de trabajo es algo muy importante porque genera ingresos económicos. También el producto es vendido a otros lugares.

✓ *Carpintería:*

Dentro del pueblo Sakapulteko existen varias personas estables en el trabajo de carpintería. La madera es comprada en el municipio de Aguacatán y otras en esta población para muebles de menor calidad, los demás materiales lo compran en las cabeceras departamentales de Quiché y Huehuetenango.

Para los carpinteros pasa a ser una labor muy importante ya que a los habitantes se les da la oportunidad de adquirir muebles como: mesas, sillas, roperos, camas, estanterías, gaveteros y otros que son elaborados localmente.

c) *Sector Terciario (servicios):*

✓ *Comercio:*

El comercio local Sakapulteko tiene distintos productos que se enlistan a continuación. Los días de plaza son" jueves y domingos en la cabecera municipal y viernes en la aldea de Río Blanco. Los productos más comunes son:

Scanned by CamScanner

Sakapulteko:	*Castellano:*
atz'aam	sal
asukar	azúcar
pe'x	tomate
iik	chile
ichaaj	hiervas
ixiim	maíz
kinaq'	frijol
tz'iin	yuca
iis	camote
chuun	cal
chikach	canastos
atz'yaq	ropa
xb'oon	jabón
keem	tejido
awaj	animales
otros.	

Parte de los productos agrícolas y artesanales se venden en los mercados locales por medio de intermediarios. La red del comercio abarca las comunidades de Aguacatán, Quetzaltenango, Totonicapán, San Pedro Jocopilas, San Bartolomé Jocotenango, Santa Cruz del Quiché, Cunén, Santa Lucía la Reforma, Nebaj, Cotzal, Cobán y algunos otros municipios de la costa Sur. El comercio para los habitantes es muy importante porque permite el intercambio de otros productos para variar la canasta básica familiar.

✓ ***Comunicaciones:***

La población Sakapulteka cuenta con los siguientes medios de comunicación: correos y telégrafos, teléfonos, radio, televisión, Internet y transportes terrestres. Por estos medios se puede recibir y comunicar a larga distancia según sean las necesidades, todo esto beneficia a la Comunidad Sakapulteka.

✓ ***Transporte terrestre:***

El servicio de transporte terrestre beneficia a los habitantes de la comunidad, es muy importante hacer ver que existen rutas, una que va de Sacapulas a la cabecera departamental de El Quiché, otra a la cabecera

Scanned by CamScanner

departamental de Huehuetenango y la ruta para los municipios de Cunén, Uspantán, Chicamán, llegando hasta la cabecera departamental de Cobán Alta Verapaz.

Existen tipos de vehículos, como camiones y pick-ups que viajan de la cabecera municipal de Sacapulas a las diferentes comunidades, especialmente en los días de mercado para que los habitantes tengan mayor facilidad de accesibilidad.

✓ ***Operadores de salud:***

Los operadores de salud que laboran en este municipio, atienden a las personas en su idioma maya, esto constituye una ventaja debido a que la mayoría de personas que recurren al Centro de Salud no hablan el castellano. Así mismo por ser de escasos recursos económicos, les es muy difícil recurrir a médicos privados.

En la población de Sacapulas existe un Centro de Salud tipo "B" con un médico, dos Técnicos en Salud Rural, un Secretario, un Inspector en saneamiento ambiental, un Laboratorista, ocho Paramédicos y un Conserje. En la Aldea Río Blanco existe un Puesto de Salud con una Auxiliar de Enfermería.

Aparte de atender en idioma maya Sakapulteko, también atienden en idioma castellano a personas que dominan el mismo.

✓ **Educación:**

En la población de Sacapulas existen dos tipos de educación: La formal o sistemática que es la que se da en los centros educativos y la informal o asistemática es la educación que se recibe a través de la familia, los medios de comunicación, ONGS, etc.

La educación preprimaria, primaria, básica y recientemente el diversificado, contribuyen a la superación integral de los habitantes del mismo municipio.

Scanned by CamScanner

Niveles de Educación en Sacapulas:

✓ Pre-primaria:

- Pre-primaria bilingüe
- Pre-primaria monolingüe

✓ Primaria:

- Primaria bilingüe
- Primaria monolingüe

✓ Básica:

- Ciclo de educación Básica; Sacapulas y Aldea Río Blanco.
- Ciclo de Educación Básica; por el sistema de telesecundaria, en Trapichitos.

✓ Diversificado:

- Liceo Sacapulas y Colegio Tujaal con las carreras de Magisterio Bilingüe Intercultural y Perito Contador, en el primer establecimiento.

✓ De adultos:

- Entre otros existe la Educación de adultos ejecutados por:
- ALFASIC, Educación a distancia.
- Comité Nacional de Alfabetización; -CONALFA-
- Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica; -IGER-
- Centros de Enseñanza Aprendizaje del idioma maya en los establecimientos educativos de primaria, secundaria y diversificado, por la Comunidad Lingüística Sakapulteka; ALMG.

Scanned by CamScanner

Municipio de Sacapulas

Educación Preprimaria, Primaria, Básico y Diversificado «Urbana y Rural» 2004.

No.	COMUNIDAD	Esc.Preprimaria Oficial				Monolingüe		Bilingüe		Esc.Primaria Oficial				Monolingüe		Bilingüe	
		Esc.	Aulas	Alumnos		Docentes		Docentes		Esc	Aulas	Alumnos		Docentes		Docentes	
				M	F	M	F	M	F			M	F	M	F	M	F
1	Escuela Urbana									1	17	246	248	4	11		
2	Liceo Cristiano	1	4	6	10					1	4	43	56	3	1		
3	Escuela de Párvulos (Area Urbana)	1	3		3	30	41										
4	Xecataloj	0	1	12	9	1				1	5	70	59	3	1		
5	Chuchun	0	1	4	5		1			1	6	76	57	5	1		
6	San Jorge	0	1	9	8		1			1	6	70	72	4	2		
7	Trapichitos	0	0	9	7	1	0			1	7	97	106	3	5		
8	Chuvillil	0	0	11	13	0	1			1	5	83	81	4	1		
9	Central Pasaul									1	2	38	38	2	1		
10	Primer Centro Pasaul									1	2	21	25	1	1		
11	Paguayil									1	1	29	22	2	0		
12	Rio Blanco									1	11	163	165	5	6		
13	Chi'mux									1	2	36	48	1	2		
14	Xecanab									1	1	27	23	1	0		
15	PAIN, Trapichitos	1	1	16	12	0	1										
16	Pié del Aguila									1	3	66	36	1	2		
17	Salquil									1	1	20	12	2	0		
18	Primaria Rio Blanco	1	3	18	22	0	2										
19	Xexaq, PRONADE									0	0	14	14	0	1		
20	Xetzajel, PRONADE									1	2	23	25	1	1		
21	Patzajel									1	1	18	18	0	1		
22	Chu' aaj									1	1	17	18	0	1		
23	Xe'tab'al									1	2	14	14	0	1		
24	Xetab'al 2									1	2	32	31	1	1		
	NIVEL BASICO																
25	Telesecundaria, Trapichitos									1	3	57	41	1	2		
26	Rio Blanco									1	7	91	92	10	3		
27	Sacapulas									1	7	201	179	16	6		
28	IGER, Primaria	1	3	165	2	7				1	4	0	150	1	3		
	NIVEL DIVERSIFICADO																
29	Colegio Tujaal									1	0	104	123	10	2		
30	Liceo Sacapulas									1	4	81	64	8	2		

Scanned by CamScanner

Comité Nacional de Alfabetización -CONALFA-

El objetivo principal de CONALFA, en la fase inicial es enseñar a leer y escribir, como también el cálculo matemático. La etapa de primera y segunda de post-alfabetización, consta de contenidos más avanzados en su enseñanza.

CONALFA empezó a trabajar en los centros de alfabetización en el año 1,988, las personas que asistían a estos centros se interesaban por la enseñanza que se les impartía, actualmente a disminuido el interés de los participantes por razones de trabajo, emigración a la Costa Sur por los meses de agosto y septiembre. En este año 2,004 atendió 40 centros de primera etapa de post-alfabetización en idioma español, 2 centros de segunda etapa, contando con 787 participantes hombres y mujeres mayores de 15 años en adelante.

Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica; IGER:

El objetivo principal es ayudar a las personas de escasos recursos económicos y con deseos de estudiar, siendo una educación especialmente para adultos; en la cual cursan la educación primaria y educación básica por tres años en cada nivel. Existen dos centros en la cabecera municipal cancelando únicamente la inscripción de estudios.

Comunidad Lingüística Sakapulteka: (ALMG)

El objetivo de esta institución es desarrollar, fomentar y preservar el idioma y la cultura maya. El programa de educación, promoción y difusión dirige sus esfuerzos en la enseñanza de: lecto-escritura en el idioma Sakapulteko y va dirigido a personas mayas que hablan, escriben y leen el idioma castellano.

Actualmente se están atendiendo cuarenta centros escolares de mayahablantes Sakapultekos en los niveles primario, básico y diversificado.

✓ *Servicios domésticos:*

La población de Sacapulas cuenta con personas que prestan sus servicios domésticos a otras con mejor posición económica dentro y fuera de su comunidad como un medio de trabajo para generar ingresos económicos y así solventar sus necesidades familiares.

Scanned by CamScanner

Por la misma falta de fuentes de trabajo, muchas personas también emigran hacia la ciudad capital en busca de una oportunidad de empleo y desarrollo personal.

✓ *Profesionales Liberales*

Actualmente en el municipio de Sacapulas (Tujaal) existen profesionales liberales quienes han obtenido grados académicos como: Médicos, Abogados y Notarios, Ingenieros, Economistas, Agrónomos, Pedagogos, Lingüistas, etc., como parte del desarrollo social.

4.3 TENENCIA DE LA TIERRA:

La tenencia de la tierra es uno de los principales problemas que afronta la población guatemalteca, la misma está dividida en minifundios y latifundios. La mayoría de las tierras cultivables de la comunidad está en manos de un número reducido de pobladores, por lo que la mayor parte de la población no cuenta con tierras ricas para cultivar, la minoría de pobladores se encuentra desposeída de este medio esencial como lo es la tierra.

En su totalidad los habitantes tratan de aprovechar al máximo la poca tierra que poseen, utilizándola para la agricultura. Una minoría de esta población posee tierras en las riberas del Río Negro, recurso que es aprovechado en las distintas épocas del año. La tenencia de la tierra en la comunidad se da a través de propiedad, usufructo, arrendamiento (municipal y comunal).

El sistema de arrendamiento de tierras no es en general para todas las comunidades, solamente se da en aquellas en donde existen proyectos de mini riego. Algunas personas poseen tierras arrendadas para sembrar cebolla, maíz, tomate. Estos pagan la cantidad de 100 quetzales por cada cosecha. El sistema de usufructo se da en una mínima escala.

La mayoría de las tierras del municipio de Sacapulas, son municipales, éstas son utilizadas generalmente para siembras agrícolas, pasturas, etc. pagando un impuesto anual a la municipalidad de 50 centavos de quetzal por cuerda.

Scanned by CamScanner

Mac Leod, quien ha demostrado que los conquistadores y colonizadores no eran hombres motivados por ambiciones feudales, sino que sus aspiraciones eran más bien empresariales y mercantilistas, así durante el año de 1,789 los pobladores Sakapultekos pagaban 143 pesos por una composición de tierra. La tierra no era poseída por la comunidad Sakapulteka, sino estaba formada por varias parcialidades, tal como algunos autores lo han señalado.

4.3.1 *Principales Cultivos:*

Dentro de los principales cultivos de la población Sakapulteka mencionaremos los siguientes: el maíz, frijol, que son los alimentos básicos y que cultivan todos los habitantes en tiempos de invierno, así como también otros cultivos como el tomate, cebolla, maní, chile y camote. Estos productos se pueden cultivar en tiempo de invierno siendo en verano a través del mini-riego existente.

Estos productos son cultivados por la mayoría de los habitantes, como un generador de ingresos económicos, teniendo cada familia su propia forma de desempeñar su trabajo. Cuando la extensión del cultivo es considerable se auxilia por mozos para realizar los trabajos de la mejor forma posible.

4.3.2 *Comercialización:*

Los productos agrícolas como el maíz, frijol, tomate, cebolla, ajo, chile, maní, contribuyen fundamentalmente a integrar la dieta familiar, y una parte de los productos se vende en la cabecera municipal y otra en las cabeceras departamentales de Santa Cruz del Quiché y Huehuetenango, como también en otros lugares de la república. Los productos de comercialización no se dan en mayor escala, porque son muy pocas las personas que se dedican a cultivar.

Scanned by CamScanner

V. ASPECTO SOCIAL:

5.1 ORGANIZACION FAMILIAR Y SOCIAL:

5.1.1 *Parcialidades:*

Según el "Título de los Señores de Sacapulas" relata como estaban organizados anteriormente los dueños de las parcialidades en la Comunidad de Tujaal:

- El Alcalde Ordinario, Domingo Cipriano es de la parcialidad del KALPUL de San Francisco.
- Diego Francisco Lancerio de la parcialidad de Santiago.
- Gaspar Juan Aceytuno de la parcialidad de San Pedro.
- Diego Juan Pérez de la parcialidad de Santo Tomás; escribano de Cabildo Pedro Matías.
- Los escribanos Francisco Antonio, Andrés López Pascual Cocinero y todos en unión de los principales de nuestro pueblo: Juan Gómez, Sebastián Lorenzo, de la parcialidad de Santo Tomás.
- Juan Tuza y Juan Bautista López, de la parcialidad de San Francisco.
- Los nombres mencionados anteriormente son los principales de esta parcialidad de Santiago, siendo sus abuelos y padres el antepasado que le llaman CANIL.

En la actualidad ya no existen las parcialidades, sino que la población está dividida en aldeas, caseríos y parajes.

Scanned by CamScanner

Parcialidades en la Comunidad Lingüística Sakapulteka:

PARCIALIDAD	UBICACION DE TERRENO	TAMAÑO (Caballerías)	POBLACION TRIB. 1794.
• San Pedro	Rivera Norte del Río Negro, al otro lado del río desde el pueblo.	81	67
• Santiago y San Sebastián.	Rivera Sur del Río Negro (incluyendo Salinas) adyacente al pueblo.	72	141
• Santo Tomás	Al Oeste de la tierra de San Pedro, sobre todo al lado Norte del Río Negro y a lo largo de ambas riveras del Río Blanco.	121	60
• San Francisco	Al Oeste de la tierra de Santiago y San Sebastián, sobre todo al lado sur del Río Negro.	78	98

Fuentes: AGCA, a1.6060 53305 y A1 6044.53348 y Hill y Monaglan, Ethnashistory in Sacapulas, p.p. 102-114.

5.1.2 Integración Familiar:

En la Comunidad Lingüística Sakapulteka se observan dos clases de integración familiar; una es la familia extendida y la otra familia nuclear.

Familia Extendida:

La familia extendida está formada por los abuelos, hijos, nietos, nueras, sobrinos, y hermanos. Es una integración familiar que se da en los hogares donde llevan varias generaciones hasta la fecha.

Scanned by CamScanner

Familia Nuclear:

La familia nuclear es cuando solamente está formada por el papá, la mamá y los hijos. Es una integración familiar que se da actualmente en los hogares jóvenes, aunque no todos los jóvenes forman sus hogares nucleares, sino que algunos de ellos se integran y forman parte en las familias extendidas, este fenómeno se da en la cabecera municipal y en el área rural.

5.2 COMPOSICION SOCIAL:

La organización social está conformada por las distintas organizaciones, grupos y comités, según sean las necesidades que surgen de las comunidades, existen organizaciones de tipo social, religioso, comités pro-mejoramiento de la comunidad, etc.

5.2.1 Organizaciones Sociales:

- Grupos culturales
- Asociaciones
- Agrupaciones deportivas

5.2.1.1 Asociaciones:

- Asociación de agricultores
- Asociación de mejoramiento e instalación de riego
- Asociación para el Desarrollo de Sacapulas
- Asociación Saqpulya' Desarrollo Integral

5.2.1-2 Comités:

- Comité de Riego
- Comité de Introducción o Agua Potable
- Comité de Introducción de Energía Eléctrica
- Comité de Amas de Casas
- Comité Pro-mejoramiento
- Comité de Mantenimiento Caminos Rurales
- Comité de Festejos
- Comité Frente Cívico por la Dignidad de Sacapulas

Scanned by CamScanner

5.2.1.3 *Grupos Religiosos:*

- Guías espirituales
- Sacerdotes Mayas
- Cofradías
- Sacerdotes
- Religiosos
- Pastores Evangélicos

5.2.2 *Clases Sociales:*

Las clases sociales que conforman la sociedad, están diferenciadas por el nivel económico que posee cada una, pero el factor más determinante en la comunidad Sakapulteka es lo étnico.

El problema de las clases sociales no es tan marcado en las sociedades mayas ya que en su mayoría esta población se encuentra desposeída de uno de sus principales medios de trabajo, la tierra. En las comunidades existen problemas en los distintos niveles sociales, es decir en la infraestructura (base económica) dándose problemas como la escasez de fuentes de trabajo, falta de tierras para desarrollar sus trabajos agrícolas, bajos precios de los productos, en general todos los factores que llegan a condicionar a la mayoría y que por lo mismo no pueden satisfacer sus necesidades básicas.

Se han visto problemas de tipo político e ideológico que conforman la super estructura. En el aspecto político está la compleja situación de violencia ejercida durante los años 80's en la mayoría de las comunidades. Se da también la sustitución del Idioma Maya en desequilibrio castellano a través de las políticas estatales como las de educación. Además, está el problema de la discriminación entre los distintos grupos sociales, especialmente por las condiciones étnicas y económicas. En el aspecto ideológico existe una división y discrepancia entre sectores religiosos creando un antagonismo entre los miembros de la sociedad maya.

La mayor parte de la población está ocupada en la realización de tareas agrícolas, dedicándose el hombre a realizar trabajos en el campo y la mujer regularmente desempeña tareas domésticas en el hogar, así como la elaboración de objetos artesanales. Los niños generalmente se dedican a

Scanned by CamScanner

ayudar a sus padres en los trabajos agrícolas como el pastoreo por ejemplo.

En las comunidades se han desarrollado proyectos de beneficio y existen algunas que no logran con éxito sus metas; por las distintas decisiones. En los años 40's se observaba la discriminación, hoy en día la población maya toma parte en las decisiones como la realización de proyectos de gran envergadura.

5.2.3 *Instituciones*

5.2.3.1 *Instituciones Mayas:*

- Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala ALMG. Sede Comunidad Lingüística Sakapulteka.
- Oxlauuj Keej Maya' Ajtz'iib'
- Programa Educación Bilingüe Intercultural PAEBI

5.2.3.2 *Instituciones Gubernamentales:*

- Municipalidad
- Caminos Rurales
- PRONADE
- CONALFA
- Centro de Salud
- Correos y Telégrafos
- Tribunal Supremo Electoral
- Juzgado de Paz
- Policía Nacional
- Coordinadora Técnica Administrativa CTA
- MINEDUC
- DIGESA

Scanned by CamScanner

desempeño correcto del cargo. También se pone énfasis en la responsabilidad y capacidad para resolver los problemas del pueblo.

Con el transcurso del tiempo y por la imposición de un sistema político ajeno a nuestra cultura maya, actualmente las funciones del Alcalde Indígena se reducen a la orientación religiosa y asuntos de tierras.

5.3.2 Alcaldía Municipal:

Instituida en las leyes del país y es ejercida por el Alcalde Municipal electo por votación popular. El gobierno municipal es ejercido por los siguientes cargos: un Alcalde, dos Síndicos y cinco Concejales. Estas personas conforman la "Corporación Municipal.

Entre las funciones del alcalde Municipal sobresalen:

a) Administración política y económica del municipio

b) Enlace entre la comunidad y el poder ejecutivo

c) Velar por el bienestar de las comunidades

d) Solución de problemas comunitarios

e) Ejecución y direcciones de proyectos.

5.4 LIDERAZGO:

En la Comunidad Maya Sakapulteka existen líderes importantes que velan por el desarrollo y bienestar social y económico de la comunidad. Podemos mencionar a los representantes de la Comunidad Lingüística Sakapulteka, como también los grupos de ancianos que se encargan de resolver los problemas sobre las tierras con que cuenta la Comunidad.

Existen otras personas que han trabajado por los intereses comunales y de supervivencia, por tal razón vale la pena mencionar algunos líderes Lingüísticos que aportan sus esfuerzos por la consolidación de la Comunidad Lingüística Sakapulteka, organizando talleres sobre la enseñanza y aprendizaje del idioma, talleres de liderazgo, eventos culturales y han intervenido en la reivindicación de la identidad del pueblo maya. Es importante, mencionar también a los que han participado activamente a

Scanned by CamScanner

través de los comités y asociaciones, luchando por el mejoramiento de las condiciones de infraestructura y otros elementos vitales que constituyen el mejoramiento de sus comunidades, así como en la introducción de servicios básicos para la subsistencia y desarrollo de las mismas.

5.5 APLICACION DE LAS NORMAS DE CONTROL SOCIAL:

Antiguamente las normas de control social que regían a las comunidades, era el derecho consuetudinario, representado en la mayoría de comunidades por el consejo de ancianos como máxima autoridad. Estos tomaban sus decisiones a nivel familiar sobre problemas de carácter agrario y otras como las pedidas, (cuando se le busca esposa al hijo). El derecho consuetudinario puede ser aplicado solamente en niveles de organización familiar o pequeños grupos y no en grupos más complejos que conforman la sociedad.

Actualmente las normas prevalecientes son las de carácter jurídico, éstas son ejercidas a través de los Alcaldes Auxiliares, Alcaldes Indígenas, Juez de Paz y el Alcalde Municipal como máxima autoridad. Además, existen algunos grupos de representantes encargados de establecer un equilibrio en las comunidades.

La consulta de ancianos en la resolución de problemas era asumida a través de la importancia de ciertos valores como: la sinceridad, el respeto, la honradez, la lealtad y sobre todo la valorización de la palabra para lograr el equilibrio social.

5.6 NORMAS CONSUETUDINARIAS:

5.6.1 *Mediante Instituciones Mayas (Consejos de Ancianos, Alcaldías)*

Dentro de la población Maya Sakapulteka, existe una institución formada por los principales de la población; conocidos con el nombre de AJWAB' quienes son los encargados de velar por los terrenos de las comunidades, si surgieran problemas para resolverlos.

La Alcaldía Auxiliar, especialmente en las comunidades a través de los alcaldes auxiliares, se encargan de resolver problemas familiares y de

Scanned by CamScanner

vecinos, como también conflictos de tierras. Además, dan avisos ante la municipalidad sobre nacimientos y defunciones, prestando servicio de correspondencia.

5.6.2 *Normas religiosas y morales desde el catolicismo:*

Desde el punto de vista religioso, existen normas tales como:

- Los niños y adultos que deseen recibir la primera comunión deben ser bautizados o confirmarse.
- En el caso dc los matrimonios se les da una orden previa, así como platicas prenupciales para recibir el sacramento matrimonial.
- A las parejas no casadas por la iglesia no se les permite recibir la Santa Comunión.
- Practicar y profesorar la religión

Scanned by CamScanner

VI. ASPECTO CULTURAL

6.1 SISTEMA CULTURAL

6.1.1 Educación Maya:

La comunidad y la familia, desempeñan en la formación de los individuos roles educativos mediante la interacción de un hecho social. Este proceso educativo es manifestado a través de valores, entendiéndose como "valor" la manera de ser y de obrar de una persona en la colectividad, entre éstos está: *el respeto, cooperación, honestidad, honradez, rectitud, sinceridad, responsabilidad, lealtad, solidaridad y nobleza;* valores que son inculcados en las personas desde su niñez y juventud.

La Educación Maya, está siendo impulsada por la Comunidad Lingüística Sakapulteka por medio del Programa de Educación, Promoción y Difusión de la Dirección Lingüística de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG), razón por la cual se estan impartiendo clases de enseñanza del idioma maya Sakapulteko, en las aldeas, caseríos y cabecera municipal, en diferentes establecimientos educativos de primaria, secundaria y diversificado.

6.1.2 Rol que desempeñan los ancianos en la comunidad:

El rol que desempeñan los ancianos en las comunidades, va encaminado a la solución de los problemas familiares, al establecimiento de normas de conducta, otorgación de consejos, fomento de relaciones humanas, experiencias vividas, etc., siendo también considerados como fuentes de consulta y que con sus ideas conducen al bienestar de la Comunidad.

6.2 COSTUMBRES Y TRADICIONES:

El Pueblo Maya Sakapulteko posee dentro de sus costumbres y

Scanned by CamScanner

tradiciones, celebraciones para distintos acontecimientos como pedidas, casamientos, épocas de siembra, nacimiento de niños mayas, otros.

El nacimiento de los niños mayas en la comunidad sakapulteka se celebra de la siguiente manera: Se reúnen algunos familiares como el padre del hogar, los abuelos maternos, paternos y la comadrona, con el propósito de compartir un desayuno, un almuerzo o una cena por la satisfacción del nacimiento del nuevo ser. Si el nuevo ser es de sexo masculino, le colocan un machete en la mano y un puñito de maíz debajo la almohada, con la creencia de que cuando sea grande desempeñe bien el papel de padre, además de un buen trabajador. Si es de sexo femenino, colocan a su alrededor la piedra de moler, tinaja e instrumentos de tejer, con la creencia de que cuando sea grande desempeñe bien el papel de madre.

6.3 DESCRIPCION DEL VESTUARIO:

El traje es una de las diferencias que caracterizan a las comunidades ya que es un elemento principal de la Cosmovisión Maya símbolo de identidad cultural. En la Comunidad Sakapulteka el hombre ha perdido la forma tradicional de vestirse debido a la alienación de otras culturas, jugando un papel más conciente la mujer. El traje de la mujer se compone de las siguientes piezas: tocado, el güipil, los güipiles ceremoniales, el corte y el perraje.

Tocado: (Cinta que se colocan las mujeres en la cabeza) Existen dos estilos: uno consistente en un listón corriente de tres varas y media de largo por tres pulgadas de ancho, tejido a mano con orillas blancas, su terminación es de forma triangular y posee tres bolas de colores (amarillo, verde, rojo) etc. El otro es de seda o de algodón, rayado transversalmente y brocado con dibujos geométricos planos, ambas cintas son enrolladas en el cabello alrededor de la cabeza para ser atadas en un moño.

El güipil: Antiguamente era tejido por las mujeres, utilizando hilo de algodón como materia prima. Ellas mismas elaboraban a mano el adorno de sus diseños, utilizando figuras propias de la naturaleza tales como: aves, venados, perros, cerros y flores que ellas consideraban con respeto como parte de nuestra cosmovisión maya. Actualmente el güipil es corto y para su elaboración se utilizan telas como la muselina, tul, terciopelo, dacrón, etc.

Scanned by CamScanner

prevaleciendo el color blanco que adorna el escote, simulan un cuello con franjas que se extienden adelante y hacia abajo, puntiagudas en figuras triangulares en la orilla exterior y rematadas en la punta con un botón. Varios pliegues agrupados constituyen la parte de atrás del güipil, es adornado con listones, embutidos y trencillos. La parte inferior es adornado con blonda, encontrándose motivos formados por delgadas líneas de puntes a máquina, además figuras de flores y plantas, siluetas de platos y otros dibujos geométricos.

Los güipiles ceremoniales: Son hechos de tres secciones, con fondo blanco los dos lados, en el centro es atravesado con figuras geométricas, bordadas con hilo de seda, el escote tapizado con tela de costura sencillamente decoradas con puntes. Dicho güipil se utiliza en actividades especiales como: pedida de la novia, bautizos, matrimonios, cofradías.

El corte: Es conocido en las comunidades, generalmente es de color rojo obscuro, con rayas blancas; sin embargo últimamente se ha estado utilizando una diversidad de estilos y colores, combinados con franjas jaspeadas anchas y angostas tales como de hilo, seda, lana y alta seda jaspeados en ambos sentidos; éstos generalmente son elaborados en Totonicapán y Quetzaltenango, en pequeños talleres artesanales utilizando telares de cuatro arneses, como también los que son elaborados por las personas Sakapultekas quienes sacan una diversidad de estilos totalmente distintos al corte original.

El perraje; Es un tapado con flecos de estilo jaspeado proveniente de San Pedro la Laguna, Sololá; es utilizado por la mujer sobre la cabeza para protegerse del sol.

El hombre, ya no utiliza el traje original usando indumentaria proveniente de áreas industriales. Demetrio Cojti C. explica que existen dos tipos de identidad: una subjetiva y otra objetiva. La objetiva es de distintas manifestaciones como el traje, la subjetiva consiste en la auto identificación. Así se explica que por el hecho de no usar traje no significa que ya no se es maya, sino que consiste en una auto identificación.

Con el paso del tiempo, el traje especialmente el masculino, fue perdiéndose en muchas localidades y en otras está en proceso de extinción bajo presiones de carácter económico. La migración estacional a la costa, el servicio militar, la discriminación étnica y el alto costo de la indumentaria

Scanned by CamScanner

maya, son algunos de los factores que explican este cambio, sobre todo en los hombres. La indumentaria ha jugado un papel muy importante en la identificación de los grupos étnicos que habitan este país multiétnico y pluricultural, siendo más notoria en la mujer.

Scanned by CamScanner

VII. CONDICIONES SOCIALES

7.1 SALUBRIDAD

7.1.1 Principales Endemias en la Comunidad Lingüística:

Dentro de la comunidad Lingüística Sakapulteka se encuentran varias enfermedades pero las más comunes son: la tos, fiebre, gripe, diarrea, infecciones estomacales, dolor de cabeza y parásitos intestinales.

La mayor parte de estas enfermedades son curadas a través de medicinas químicas y algunas con medicinas naturales.

7.1.2 Formas de curación:

El uso de las medicinas naturales dentro de la comunidad es muy escaso, por el desconocimiento de las propiedades curativas que poseen las plantas.

Dentro de las plantas medicinales tenemos

Tradicional:

Sakapulteko	*Castellano*
rutan	ruda
aniix	anís
riij b'aqat	corteza de roble
tilmoon	té de limón
xinxipiran	jengibre
rameran	romero
sik'yaj	apazote
xaq alanxax	hoja de naranja
rwach k'isis	semillas de ciprés
mansene'y	manzanilla

Scanned by CamScanner

sawlan	sábila
nemna'x	limón
riij kyaq'	corteza de guayaba
riij tapa'l	corteza de nance
okay	taray

7.2SANEAMIENTO AMBIENTAL:

Dentro de la población Sakapulteka, de parte del Centro de Salud existe un encargado de velar por el saneamiento sobre las distintas áreas de salud para beneficio de los habitantes.

Los distintos controles de saneamiento ambiental son los siguientes:

- Control de plaguicidas
- Creación de nuevos cementerios
- Control de alimentos
- Educación sanitaria
- Aguas residuales
- Control de la rabia
- Instalación de letrinas
- Basureros
- Control de malarias
- Instalación de drenajes
- Control de chagas
- Vigilancia epidemiológica
- Instalación de agua potable

7.2.1Tipos de alimentos por edades según Centro de Salud:

Los tipos de alimentos para el desarrollo y crecimiento del niño son los siguientes:

1. De un día a 6 meses el niño se alimenta únicamente con la leche materna.

Scanned by CamScanner

2. De 6 a 9 meses el niño se alimenta con leche materna y puré de cereales (arroz, mosh, trigo, maíz) puré de verduras (güicoy, zanahoria y papilla), puré de frutas (banano, manzana, papaya).

3. Además de estos alimentos se le pueden dar; yema de huevo, papilla de frijoles, carne picada o molida (de pollo, res, vísceras), sopita espesa de pan o tortilla.

4. De 9 meses a 1 año, a los alimentos antes mencionados se les agrega papa, remolacha, ichíntal, etc. en pequeño trocitos.

5. De 1 año en adelante el niño empezará a comer de todo lo que se consume en el hogar y la leche materna.

Tipos de alimentos según habitantes Mayas:

- De 1 día a 6 meses el niño solo se alimenta con la leche materna.
- De 6 meses en adelante se alimenta con leche materna y sopa de hiervas, caldo de frijol y atole de masa, además se le da lo que se consume en el hogar.

7.2.2 *Alimentos de ocasión*

Para las fiestas tradicionales se preparan varias clases de alimentos.

Para Semana Santa se preparan los frijoles blancos en pulique, pacayas envueltas en huevo, pescados envueltos en huevo, carne de gallina y bebidas como el aak' (chan), chocolate con pan, los cuales son intercambiados con familiares y vecinos cercanos.

Durante las fiestas patronales, las familias preparan y consumen el caldo de res o de gallina. Para la fiesta titular de Santo Domingo de Guzmán se preparan xecas y duraznos en miel.

Para el día de los Santos o Difuntos, es costumbre de todas las familias la preparación de caldo de res o de gallina y se cocinan elotes, ayotes, güisquiles, los que se llevan conjuntamente con naranjas y flores a las tumbas como símbolo de compartimiento con los difuntos.

Para Navidad se preparan tamales para compartir y convivir con la familia.

Scanned by CamScanner

En el Año Nuevo todas las familias preparan el tradicional alimento típico K'AJ o (pinol.) y el ub'een (tamalito con frijol).

Las fiestas mayas en esta comunidad son celebradas por un mínimo porcentaje de personas que lo practican. Entre ellas podemos mencionar las siembras, año nuevo maya que se celebra el 24 de febrero día Wajxaqiib' B'aatz', tiempo de recoger la cosecha. Estas personas preparan nuevo alimento como el caldo con siete camisas (b'atoom) y de bebida el atole de masa. "B'atoom" nombre denominado en Sakapulteko, que se refiere al tamalito con frijoles colados.

7.2.3 Grado de desnutrición en la población maya Sakapulteka:

Existe un alto porcentaje de desnutrición en las familias, especialmente en el área rural, siendo causa fundamental la pobreza extrema que amenaza nuestro país. Esta razón repercute en la alimentación de la niñez sakapulteka en la baja calidad y cantidad de sus alimentos básicos y por ende, problemas de enfermedades.

Scanned by CamScanner

VIII. LA VIVIENDA

8.1 CONSTRUCCIONES: TIPO DE MATERIAL DE PAREDES Y DE TECHO:

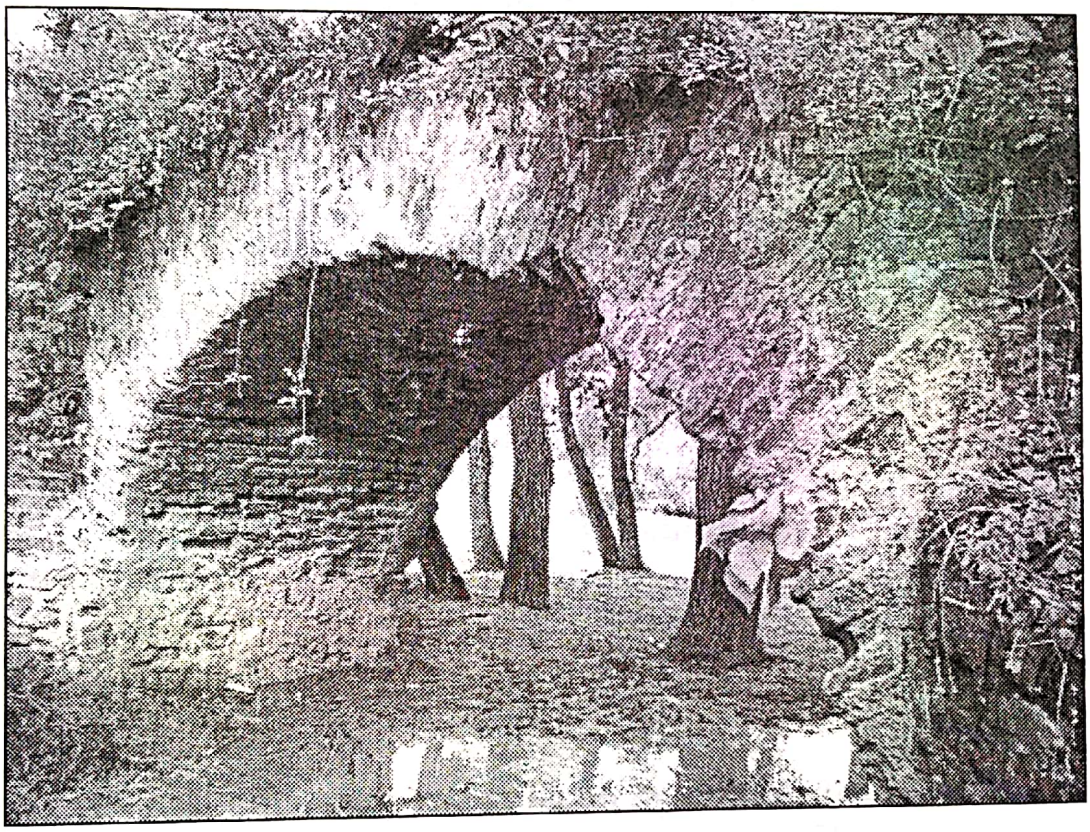
Según el último censo del INE existe 7,790 viviendas: casa formal 7,629, apartamentos 2, palomar 5, rancho 83, improvisada 69, otro tipo 2.

8.2 SERVICIOS

El 90% de familias son beneficiadas con agua potable. También están beneficiadas con servicios de letrinas y un sistema de drenaje en toda la población.

Scanned by CamScanner

IX. RECREACION:



La Comunidad a buscado la manera de estimular la conducta de sus pobladores realizando actividades que están dentro del marco ambiental. Entre estas las competencias como el ciclismo, encuentros deportivos como el fútbol, baloncesto, día de campo en Semana Santa, así como el Sábado Santo que sacan el toro, al cual le montan al Judas para salir a recorrer en la plaza principal. Además durante el transcurso del año se realizan veladas culturales.

Existen algunos bailes que de alguna manera han servido para estimular e identificar la participación del individuo en el contexto social en el cual se desenvuelve, específicamente los bailes del convite, la conquista y los moros aunque no son netamente autóctonos de la región, pero con el transcurso de

Scanned by CamScanner

los años éstos han pasado a formar parte de la cultura de estos pueblos como una manifestación del proceso de transculturación que han vivido las comunidades mayas actuales.

Durante las fiestas patronales llegan a la comunidad los juegos mecánicos como los futillos, la rueda de Chicago, rueda de caballitos etc.

Existen otras actividades que son tomadas como objetivos de recreación como las dramatizaciones del mártir del calvario realizado cada año durante los días de Semana Santa en distintos lugares de la comunidad y en otras comunidades se realizan las dramatizaciones del nacimiento de Jesús.

Antiguamente se utilizaba la tradición oral como una forma de recreación, los ancianos narraban en los tiempos libres las historias relacionadas con el origen y fundación de las comunidades, sobre hechos que han vivido, sobre sus experiencias para enfrentar las dificultades de la vida, la forma y modo de vivir de las comunidades en los años pasados, sobre la mitología de algunos lugares como: cerros, caminos, ríos, parajes, joyas, principalmente todos aquellos que con el transcurrir de los años han llegado a enriquecer la tradición oral en las comunidades del área Sakapulteka. Todo esto se ha quedando rezagado con el tiempo producto de la influencia de los medios de comunicación masiva.

9.1 FIESTAS:

- Fiesta Titular Santo Domingo de Guzmán, se celebra del 1 al 5 de agosto
- Corpus Cristo.
- Fiesta Cantonal San Francisco el 10 de octubre
- Fiesta Cantonal en honor a la Virgen de Guadalupe, en Trapichitos el 11 y 12 de diciembre
- Día de los Santos, se celebra 1 y 2 de noviembre
- Fiesta Santo Tomás Apóstol, se celebra del 17 al 20 de diciembre en Río Blanco.
- Fiestas Navideñas celebradas los días 24 y 25 de diciembre.
- Año nuevo, se celebra el 01 de enero.

Scanned by CamScanner

KITENTEN

Danza de la Comunidad Lingüística Sakapulteka.

Es una manifestación ancestral que se dio en repetidas oportunidades, en donde los danzantes manifestaban el malestar que se daba en la vida social de la comunidad. Esta danza se realizaba en las festividades de Corpus Cristo y San Francisco, estas danzas encabezaban la procesión para luego finalizar en la sede de las cofradías.

Los integrantes de esta danza la conformaban ocho personas de las cuales siete eran hombres y una mujer. Las máscaras que utilizaban eran diversas y aparentaban ser las mejores para poder convencer a su pretendiente. El traje que usaban eran propias de la comunidad y cargaban un cutete para simbolizar un bebé.

El instrumento de percusión era un trozo de madera cortado de un árbol con cuatro agujeros y ejecutado con dos baquetas de madera, instrumento maniobrado por una persona mientras otras la llevaban cargada durante la procesión.

Versión de: *Maria Antonia Felipe Pajarito, Domingo de Jesús Gómez Baltasar*

9.2 LUGARES TURISTICOS:

Nombre Sakapulteko	Ubicación
Puente Colgante, Chukuma'tz	(Río Blanco)
Playas, Pocitos y Salinas Tujaal	(Sacapulas)
La Vuelta del Rio Tza'mb'aj	(San. Jorge)
Balneario El Arco	Tujaal (Sacapulas)
Pipoop, la Cueva de agua caliente	Tujaal (Sacapulas)
Silueta de la Virgen Candelaria	Sacacotzij

Scanned by CamScanner

Lugares Sagrados:

• Chu' Taxtyoox	Al Surocste de la cabecera municipal
• Chu' Tinimet	Al Norte de la cabecera municipal
• Xa'lchun	Al Oeste de la cabecera municipal
• Tza'mpak	Al Oeste de la cabecera municipal
• Chukuma'tz	Al Oeste de la cabecera municipal
• Chu' Atz'yaq	Al Suroeste de la cabecera municipal
• Chu' Xajawb'al	Al Norte de la cabecera municipal
• Chu' Wasilab'al	Al Noroeste de la cabecera municipal
• Tza'mpak	Al Oeste de la cabecera municipal
• Chu' Porb'al (ke'l kan Chu' Jaay)	Al Suroeste de la cabecera municipal
• Chi' Chaj	Al Noroeste de la cabecera municipal
• Chu' B'iyiil	Al Suroeste de la cabecera municipal

9.3 JUEGOS TRADICIONALES:

Actualmente se han convertido en populares y tradicionales el;

Fútbol,
Básquetbol,
Papifutbol,
Barrilete,
Natación,
Juego de trompo
Competencias: carrera de cinta, maratón, ciclismo y otros.

Scanned by CamScanner

X. BIBLIOGRAFIA

England, Nora C. Autonomía de los Idiomas Mayas: Historia e Identidad, 1ra. edición, 1,992:20, Editorial Cholsamaj.

Fuentes y Guzmán, Antonio. Recordación Florida, Tomo III, 1,933.

Kaufman Terrence: Idiomas de Mesoamérica Seminario de Integración Social de Guatemala.

Peterssen, Carmen L. Mayas de Guatemala, Guatemala Centroamérica 1ra. edición publicado por Museo Ixchel.

Thompson, J. Erik S. Historia y Religión de los Mayas. 9a. edición, siglo 21 Editores S.A. de C.V. Colección América Nuestra.

Diccionario Geográfico Nacional, Dirección General de Cartografía Tomo II, 1,962.

Folklore Americas. Publishe by the Center for the study of comparative folklore and mythology. University of California, Los Angeles. Volume XXVIII; June 1968; Number 2.

Barrios Cabrera: Revista Sacapulas, Edición 1, Sacapulas El Quiche, Guatemala de 1,967 Editorial Imprenta Hispania.

Morales Urrutia, Mateo; La División Política y Administrativa de la Republica de Guatemala T. 1, Guatemala, Editorial Iberia.

Organización Panamericana de la Salud OPS, Organización Mundial de la Salud OMS. Condiciones de Salud en Guatemala, Guatemala 1,994.

_____ Tradición y Modernidad sobre la Cultura Maya Actual 1,993.10

Scanned by CamScanner

Deu Bois, Jhon W. 1,987.131 Absolutive zero: Paradigm Adaptivity in Sacapultec Maya"

UNICEF/ALMG, Bibliografía Sobre Lingüística Maya, 1ra. edición, Guatemala 1,950 a1,995. Editorial Cholsamaj.

Instituto Nacional de Estadística INE. Guatemala 1,994.

Recinos A. Pop Wuj, Las Antiguas Historias del Quiché, 6ta. 7a. 8a. 9a. edición, Editorial, Universitaria Centroamericana (EDUCA)

Revista: Sacapulas, 1966. Primera Edición.

Revista Identidad, Prensa Libre, 1995.

Scanned by CamScanner

INFORMANTES Y VALIDADORES

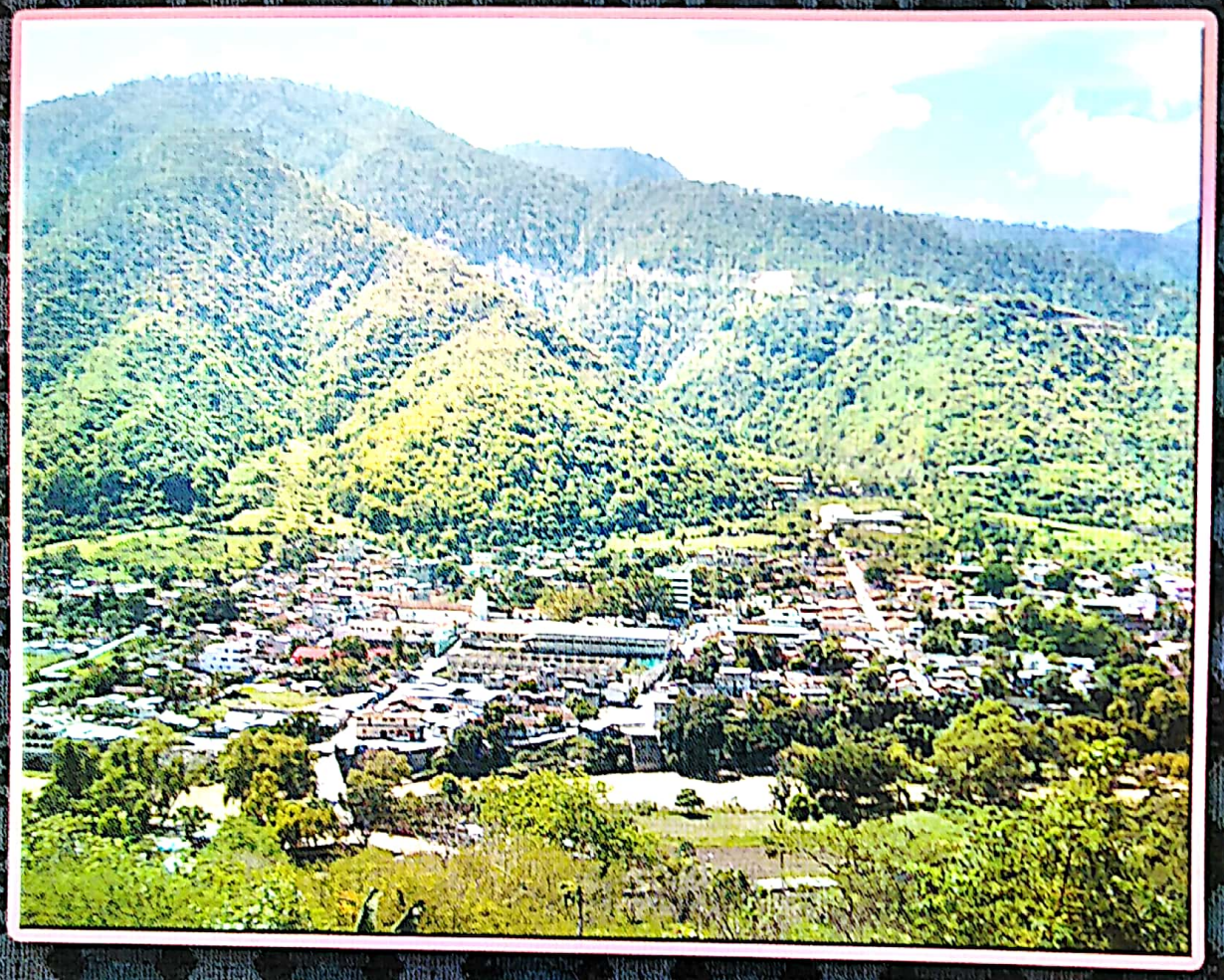
La Comunidad Lingüística Sakapulteka de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, agradece profundamente a cada una de las personas que, incondicionalmente han aportado valiosos datos monográficos sobre la existencia de esta Comunidad Lingüística Maya Sakapulteka. ¡Que el Corazón del Cielo, Corazón de la Tierra les ilumine y les dé mucha sabiduría!.

- Ricardo Nicolás Uluán Aceytuno
- Pedro Vásquez Aceytuno
- Pedro López y López
- Pedro Arcón Aceytuno
- Miguel López Lancerio
- Máximo Chanchavac Velásquez
- Juana Angélica Vásquez A.
- José Apolonio Cipriano
- Jesús Dionicio Felipe
- Isabel Mutas Martín
- Irma Yolanda Gómez Espinoza
- Gaspar Agustín Ailón
- Fernando Ignacio Mutas
- Domingo de Jesús Gómez
- María Antonia Felipe Pajarito
- Domingo Vásquez Ignacio
- Domingo Vásquez Gómez
- Domingo Ignacio Solís

Scanned by CamScanner

- Cruz Pajarito Lancerio
- Carlos Cipriano Pérez
- Antonio Ramírez Felipe
- Antonia Rosenda Felipe Lorenzo

Scanned by CamScanner



K'ulb'il Yol Twitz Paxil
Academia de Lenguas Mayas de Guatemala

Scanned by CamScanner